



# USER MANUAL

- EN Instruction manual for owner's use
- PL Instrukcja obsługi dla użytkownika (tłumaczenie z oryginału)
- DE Bedienungsanleitung für den Benutzer (Übersetzung aus dem Original)
- NL Gebruikershandleiding (vertaling van de originele versie)
- FR Manuel d'utilisation (traduction de la version originale)
- HU Használati útmutató (fordítás az eredeti változatról)
- RO Manual de utilizare (traducere din versiunea originală)
- SK Návod na použitie pre vlastníka (preklad z originálnej verzie)
- SI Navodila za uporabo (prevod iz izvirne različice)
- LV Lietošanas instrukcija (tulkojums no oriģinālās versijas)
- LT Naudojimo instrukcija (vertimas iš originalios versijos)
- HR Upute za uporabu (prijevod iz izvorne verzije)
- CZ Návod k použití pro uživatele (překlad z originální verze)
- EE Kasutusjuhend (tõlge originaalversioonist)
- IT Manuale d'uso (traduzione dalla versione originale)
- PT Manual de instruções (tradução da versão original)
- ES Manual de instrucciones (traducción de la versión original)
- UA Інструкція з експлуатації (переклад з оригінальної версії)
- FI Käyttöohje (käännös alkuperäisestä versiosta)
- NO Bruksanvisning (oversettelse fra originalversjonen)
- MK Упатство за користење (превод од оригиналната верзија)
- SO Manual përdorimi (përkthim nga versioni origjinal)
- SR Uputstvo za upotrebu (prevod iz originalne verzije)
- SV Bruksanvisning (översättning från originalversionen)
- DK Brugsanvisning (oversættelse fra originalversionen)
- IS Leiðbeiningarhandbók fyrir eiganda (þýdd úr frumtextanum)
- LTU Gebrauchsanleitung für de Besötzer (iwwersat aus dem Original)
- BY Інструкцыя па эксплуатацыі для ўладальніка (перакладзена з арыгінала)
- RG Ръководство за употреба за употреба от собственика (преведено от оригинала)
- GR Εγχειρίδιο οδηγιών για χρήση από τον ιδιοκτήτη (μετάφραση από το πρωτότυπο)
- TR Sahibinin kullanımına yönelik kullanım kılavuzu (orijinalinden çevrilmiştir)
- IE Lámhleabhar teoracha le húsáid ag an úinéir (aistrithe ón mbunleagan)



**LIQUID SPRAYER  
(AIR WASHING GUN)**  
4300031





**WARNING! - UWAGA! - ATTENTION! - WAARSCHUWING! - ACHTUNG! - MEGJEGYZÉS! - ATENÇÃO! - UPOZORNENIE! - BRĚDINĀJUMS! - DÉMESIO! - PAŽNJAI! - VÝSTRAHA! - HOIATUS! - NOTA! - NOTA! - ¡ATENCIÓN! - УВАГА! - HUOM! - ADVARSEL! - ВНИМАНИЕ! - KÉRKO! - UPLATA! - VARNING! - ADVARSEL! - OROZORIO! - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - VIÐVÖRUN! - ΠΑΡΑΡΕΔΡΑΧΗ! - RABHADH! - UYARI! - اريذحت - OPGEPASST!**

|    |                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|
| EN | Preserve this handbook for future reference.                                |
| PL | Zachowaj ten podręcznik na przyszłość.                                      |
| FR | Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.       |
| NL | Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.                       |
| DE | Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren. |
| HU | Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra.                |
| RO | Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.                         |
| SK | Ušchovajte si túto príručku pre budúce použitie.                            |
| SI | Shrani to priročnik za kasnejšo referenco.                                  |
| LV | Uzglabājiēt šo lietošanas pamācību turpmākai lietošanai.                    |
| LT | Saugokite šį naudojimo vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.        |
| HR | Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu.                      |
| CZ | Ušchovejte tuto příručku pro budoucí potřebu.                               |
| EE | Hoida käesolev kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.               |
| IT | Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.      |
| PT | Guarde este manual de instruções para referência futura.                    |
| ES | Guarde el manual para futuras consultas.                                    |
| UA | Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.                       |
| FI | Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.                           |
| NO | Behold denne håndboken for fremtidig referanse.                             |
| MK | Зачувајте го овој прирачник за идни референци.                              |
| SQ | Ruajeni këtë manual për referencë të ardhshme.                              |
| SR | Zadržite ovaj priručnik za buduće reference.                                |
| SV | Spara denna handbok för framtida referens.                                  |
| DK | Behold denne vejledning til fremtidig reference.                            |
| IS | Geymið þessa handbók til síðari viðmiðunar.                                 |
| LU | Behält dëst Handbuch fir spéider Consultatioun.                             |
| BY | Захавайце гэты дапаможнік для далейшага выкарыстання.                       |
| BG | Запазете това ръководство за бъдещи справки.                                |
| GR | Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.                          |
| TR | Bu el kitabını ileride başvurmak üzere saklayın.                            |
| IE | Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa toadhach.               |

|    |                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------|
| EN | KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS                                    |
| PL | LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH                      |
| FR | LÉGENDE DES PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ FIGURANT SUR LES PRODUITS |
| NL | VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN                  |
| DE | ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN        |
| HU | A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK LEGENDÁJA        |
| RO | LEGENDA SEMNELOR DE AVERTIZARE DE PE PRODUSE                   |
| SK | LEGENDA VÝSTRAŽNÝCH ZNAČIEK NA VÝROBKACH                       |
| SI | KLJUČ DO SIMBOLOV VARNOSTI PROIZVODA                           |
| LV | PRODUKTU DROŠĪBAS ZĪMJU NOZĪME                                 |
| LT | ĮSPĖJAMŲJŲ ŽENKLŲ ANT GAMINIŲ LEGENDA                          |
| HR | LEGENDA ZNAKOVA UPOZORENJA NA PROIZVODIMA                      |
| CZ | LEGENDA K BEZPEČNOSTNÍM ZNAČKÁM NA VÝROBKU                     |
| EE | TOODETE HOIATUSMÄRGISTE LEGENDID                               |
| IT | LEGENDA DEI CARTELLI DI AVVERTIMENTO SUI PRODOTTI              |
| PT | LEGENDA DOS SINAIS DE AVISO NOS PRODUTOS                       |
| ES | LEYENDA PARA SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS            |
| UA | ЛЕГЕНДА ПРО ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ НА ПРОДУКТАХ                 |
| FI | TUOTTEISSA OLEVIENTEN VAROITUSMERKKIEN SELITYKSET              |
| NO | NØKKEL TIL PRODUKTSIKKERHETSSKILDER                            |
| MK | KLJUČ ZA SIMBOLITE NA BEZBEDNOST NA PROIZVODOT                 |
| SQ | ÇELËSI PËR SIMBOLET E SIGURISË SË PRODUKTIT                    |
| SR | KLJUČ ZA SIMBOLE BEZBEDNOSTI PROIZVODA                         |
| SV | NYCKEL TILL PRODUKTSÄKERHETSSYMBOLER                           |
| DK | NØGLE TIL PRODUKTSIKKERHEDSSYMBOLER                            |
| IS | LYKILL AÐ ÖRYGGISMERKJUM VÖRU                                  |
| LU | SCHLËSSEL ZU PRODUKT-SËCHERHEITSSCHELD                         |
| BY | ЛЕГЕНДА ДА ЗНАКАЎ БЯСПЕКИ ПРАДУКТАЎ                            |
| BG | ЛЕГЕНДА КЪМ ЗНАЧИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА                 |
| GR | ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ                       |
| TR | ÜRÜN GÜVENLİK İŞARETLERİNİN ANAHTARI                           |
| IE | EOCHAIR DO CHOMHARTHAÍ SLÁNDÁLA TÁIRGÍ                         |



|    |                                                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label.                       |
| PL | Wszystkie dane identyfikacyjne: producent, model, kod i numer seryjny zostały wskazane na oznaczeniu CE.            |
| FR | Toutes les données d'identification : fabricant, modèle, code et numéro de série sont imprimées sur l'étiquette CE. |
| NL | Alle identificatiegegevens: fabrikant, model, code en serienummer zijn op het EC-label afgedrukt.                   |
| DE | Sämtliche Gerätedaten wie Hersteller, Modell, Artikel- und Seriennummer sind auf der CE-Plakette angeführt.         |
| HU | A CE-jelölésen minden azonosító adat: gyártó, modell, kód és sorozatszám szerepel.                                  |
| RO | Toate datele de identificare: producător, model, cod și număr de serie sunt indicate pe marcajul CE.                |
| SK | Všetky identifikačné údaje: výrobca, model, kód a výrobné číslo sú uvedené na CE označení.                          |
| SI | Vsi identifikacijski podatki: proizvajalec, model, koda in serijska številka so natisnjeni na EC nalepki.           |
| LV | Visi identifikācijas dati: ražotājs, modelis, kods un sērijas numurs ir norādīti CE marķējumā.                      |
| LT | Visi identifikavimo duomenys: gamintojas, modelis, kodas ir serijos numeris nurodomi CE ženkle.                     |
| HR | Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, kod i serijski broj navedeni su na CE oznaci.                       |
| CZ | Všechny identifikační údaje: výrobce, typ, kód a sériové číslo jsou uvedené na štítku EC.                           |
| EE | Kõik identifitseerimisandmed: tootja, mudel, kood ja seerianumber on märgitud CE-märgisele.                         |
| IT | Tutti i dati di identificazione: produttore, modello, codice e numero di serie sono indicati sulla marcatura CE.    |
| PT | Todos os dados de identificação: fabricante, modelo, código e número de série estão impressos no rótulo EC.         |
| ES | Todos los datos de identificación: fabricante, modelo, código y número de serie están impresos en la etiqueta CE.   |
| UA | Всі ідентифікаційні дані: виробник, модель, код і серійний номер вказані на маркуванні CE.                          |
| FI | Kaikki tunnistetiedot: valmistaja, malli, koodi ja sarjanumero ilmoitetaan CE-merkinnässä.                          |
| NO | Alle identifikasjonsdata: produsent, modell, kode og serienummer er trykt på EC-merket.                             |
| MK | Сите идентификациски податоци: производител, модел, код и серијски број се отпечатани на EC етикетата.              |
| SQ | Të dhënat e identifikimit: prodhuesi, modeli, kodi dhe numri serial janë të shtypura në etiketën EC.                |
| SR | Svi podaci o identifikaciji: proizvođač, model, kod i serijski broj su štampani na EC etiketi.                      |
| SV | Alla identifieringsdata: tillverkare, modell, kod och serienummer är tryckta på EC-etiketten.                       |
| DK | Alle identifikationsdata: producent, model, kode og serienummer er trykt på EC-mærkat.                              |
| IS | Allar auðkenningarupplýsingar: framleiðandi, gerð, kóði og raðnúmer eru prentaðar á EB-miðanum.                     |
| LU | All Identifikatiounsdaten: Hiersteller, Modell, Code a Seriennummer sinn op der EG-Etikett gedréckt.                |
| BY | Усе ідэнтыфікацыйныя дадзеныя: вытворца, мадэль, код і серыйны нумар надрукаваны на этыкетцы EC.                    |
| BG | Всички идентификационни данни: производител, модел, код и сериен номер са отпечатани на етикета на EO.              |
| GR | Όλα τα στοιχεία αναγνώρισης: κατασκευαστής, μοντέλο, κωδικός και σειριακός αριθμός είναι τυπωμένα στην ετικέτα EK.  |
| TR | Tüm tanımlama bilgileri: üretici, model, kod ve seri numarası EC etiketinde basılıdır.                              |
| IE | Tá na sonraí aitheantais go léir: monaróir, samhail, cód agus uimhir sraitheach clóite ar lipéad CE.                |

|    |                                                                                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Hearing, sight and respiratory protection must be worn.                        |
| PL | Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe.                       |
| FR | Port obligatoire de protections auditive, oculaire et respiratoire.            |
| NL | Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen.                           |
| DE | Gehör-, zicht- en ademhalingsbescherming moet worden gedragen.                 |
| HU | Kötelező védeni a hallást, a látást és a légutakat.                            |
| RO | Protejați obligatoriu urechile, ochii și căile respiratorii.                   |
| SK | Musí sa nosiť ochrana sluchu, zraku a dýchania.                                |
| SI | Nositi je treba zaščititi za sluh, vid in dihanje.                             |
| LV | Jāvalkā dzirdes, redzes un elpošanas aizsardzība.                              |
| LT | Privaloma dėvėti klausos, regėjimo ir kvėpavimo apsaugą.                       |
| HR | Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.                                  |
| CZ | Použijte ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest.                               |
| EE | Kuulmis-, nägemis- ja hingamisteede kaitse kohustuslik.                        |
| IT | È necessario indossare protezione per l'udito, la vista e la respirazione.     |
| PT | É necessário usar proteção auditiva, ocular e respiratória.                    |
| ES | Protecciones auditiva, ocular y respiratoria son obligatorias.                 |
| UA | Необхідно носити захист слуху, зору та дихання.                                |
| FI | Kuulo-, näkö- ja hengityssuojaus on käytettävä.                                |
| NO | Hørsel, syn og åndedrettsvern må brukes.                                       |
| MK | Мора да се носи заштита на слухот, видот и дишењето.                           |
| SQ | Duhet të mbani mbrojtje për dëgjimin, shikimin dhe frymëmarrjen.               |
| SR | Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.                                  |
| SV | Hörsel-, syn- och andningsskydd måste bäras.                                   |
| DK | Høre-, syns- og åndedrætsbeskyttelse skal bruges.                              |
| IS | Nota skal heyrnar-, sjón- og öndunarhlíf.                                      |
| LU | Héier-, Siicht- a Otemschtz musse gedroe ginn.                                 |
| BY | Абавязкова насіць сродкі абароны слыху, зроку і органаў дыхання.               |
| BG | Трябва да се носят предпазни средства за слуха, зрението и дихателните пътища. |
| GR | Πρέπει να φοράτε προστατευτικά μέσα ακοής, όρασης και αναπνοής.                |
| TR | İşitme, görme ve solunum koruması kullanılmalıdır.                             |
| IE | Caithfear cosaint éisteachta, radhairc agus riospráide a chaitheamh.           |



|           |                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------|
| <b>EN</b> | Dangerous voltage.                                      |
| <b>PL</b> | Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. |
| <b>FR</b> | Attention: présence de courant électrique.              |
| <b>NL</b> | Attentie, elektrische stroom.                           |
| <b>DE</b> | Achtung, elektrische Spannung.                          |
| <b>HU</b> | Vigyázat, áramütés veszélye.                            |
| <b>RO</b> | Atenție, pericol de electrocutare.                      |
| <b>SK</b> | Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.         |
| <b>SI</b> | Ogrožajoče napetosti.                                   |
| <b>LV</b> | Uzmanību, elektrošoka drauds.                           |
| <b>LT</b> | Atsargiai, elektros smūgio pavojus.                     |
| <b>HR</b> | Opasna napetost.                                        |
| <b>CZ</b> | Nebezpečné napětí.                                      |
| <b>EE</b> | Ettevaatust, elektrilöögi oht.                          |
| <b>IT</b> | Attenzione, rischio di scossa elettrica.                |
| <b>PT</b> | Cuidado, risco de choque elétrico.                      |
| <b>ES</b> | Peligro: alto voltaje.                                  |
| <b>UA</b> | Обережно, ризик ураження електричним струмом.           |
| <b>FI</b> | Varoitus, sähköiskun vaara.                             |
| <b>NO</b> | Fare for elektrisk støt.                                |
| <b>MK</b> | Опасно напојување.                                      |
| <b>SQ</b> | Tension i rrezikshëm.                                   |
| <b>SR</b> | Opasni napon.                                           |
| <b>SV</b> | Farlig spänning.                                        |
| <b>DK</b> | Farlig spænding.                                        |
| <b>IS</b> | Hættuleg spenna.                                        |
| <b>LU</b> | Geféierlech Volt.                                       |
| <b>BY</b> | Небяспечнае напружанне.                                 |
| <b>BG</b> | Опасно напрежение.                                      |
| <b>GR</b> | Επικίνδυνη τάση.                                        |
| <b>TR</b> | Tehlikeli voltaj.                                       |
| <b>IE</b> | Voltas contúirteacha.                                   |



|           |                                               |
|-----------|-----------------------------------------------|
| <b>EN</b> | Warning, hot surfaces.                        |
| <b>PL</b> | Uwaga, grozi poparzeniem.                     |
| <b>FR</b> | Risque de brûlures.                           |
| <b>NL</b> | Gevaar voor brandwonden.                      |
| <b>DE</b> | Verbrennungsgefahr.                           |
| <b>HU</b> | Magas hőmérséklet okozta veszély.             |
| <b>RO</b> | Atenție, pericol de arsuri.                   |
| <b>SK</b> | Pozor, nebezpečenstvo popálenia.              |
| <b>SI</b> | Opozorilo, vroče površine.                    |
| <b>LV</b> | Uzmanību, apdegumu risks.                     |
| <b>LT</b> | Pavojus dėl aukštos temperatūros.             |
| <b>HR</b> | Opasnost zbog visoke temperature.             |
| <b>CZ</b> | Nebezpečí popálení.                           |
| <b>EE</b> | Ettevaatust, põletusohu.                      |
| <b>IT</b> | Pericolo causato dalle alte temperature.      |
| <b>PT</b> | Perigo causado por temperaturas elevadas.     |
| <b>ES</b> | Peligro: superficie caliente.                 |
| <b>UA</b> | Небезпека, спричинена високими температурами. |
| <b>FI</b> | Korkean lämpötilan aiheuttama vaara.          |
| <b>NO</b> | Advarsel, varme overflater.                   |
| <b>MK</b> | Предупредување, жешки површини.               |
| <b>SQ</b> | Kujdes, sipërfaqe të nxehta.                  |
| <b>SR</b> | Upozorenje, vruće površine.                   |
| <b>SV</b> | Varning, heta ytor.                           |
| <b>DK</b> | Advarsel, varme overflader.                   |
| <b>IS</b> | Aðvörun, heitir fletir.                       |
| <b>LU</b> | Opgepast, waarm Uewerflächen.                 |
| <b>BY</b> | Увага, гарачыя паверхні.                      |
| <b>BG</b> | Внимание, горещи повърхности.                 |
| <b>GR</b> | Προσοχή, θερμές επιφάνειες.                   |
| <b>TR</b> | Dikkat, sıcak yüzeyler.                       |
| <b>IE</b> | Rabhadh, dromchlaí te.                        |



|    |                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Before use, read the handbook carefully.                                     |
| PL | Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi.          |
| FR | Lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation.                |
| NL | Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.                            |
| DE | Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.                      |
| HU | Kérjük, a munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.   |
| RO | Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza.                       |
| SK | Pred použitím sa dôkladne oboznámte s návodom na obsluhu.                    |
| SI | Pred uporabo natančno preberite priročnik.                                   |
| LV | Pirms lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar pievienoto lietošanas instrukciju. |
| LT | Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite šį vadovą.                      |
| HR | Prije početka rada pažljivo pročitajte ovaj priručnik.                       |
| CZ | Před použitím si pečlivě přečtěte příručku.                                  |
| EE | Enne kasutamist tutvuda hoolikalt kasutusjuhendiga.                          |
| IT | Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare il lavoro.             |
| PT | Leia atentamente este manual antes de começar a trabalhar.                   |
| ES | Antes de usar, lea el manual atentamente.                                    |
| UA | Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед початком роботи.           |
| FI | Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen työn aloittamista.                   |
| NO | Les håndboken nøye før bruk.                                                 |
| MK | Прочитajte го прирачникот внимателно пред употреба.                          |
| SQ | Para se të përdorni, lexoni me kujdes manualin.                              |
| SR | Pre nego što počnete, pažljivo pročitajte priručnik.                         |
| SV | Läs noggrant manualen före användning.                                       |
| DK | Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger den.                             |
| IS | Lesið handbókina vandlega fyrir notkun.                                      |
| LU | Virum Gebrauch, liest d'Handbuch virsichteg.                                 |
| BY | Перад ужываннем уважліва прачытайце інструкцыю.                              |
| BG | Преди употреба, прочетете внимателно ръководството.                          |
| GR | Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.                        |
| TR | Kullanmadan önce el kitabını dikkatlice okuyunuz.                            |
| IE | Roimh úsáid, léigh an lámhleabhar go cúramach.                               |



|    |                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------|
| EN | Danger - automatic startup.                               |
| PL | Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się. |
| FR | Risque de démarrage automatique.                          |
| NL | Gevaar voor automatisch starten.                          |
| DE | Gefahr durch automatischen Anlauf.                        |
| HU | Vigyázat, az automatikus indulás veszélye.                |
| RO | Riscul de pornire automată.                               |
| SK | Pozor, nebezpečenstvo automatického spustenia.            |
| SI | Opozorilo - samodejni zagon.                              |
| LV | Uzmanību, automātiskās palaišanas drauds.                 |
| LT | Atsargiai, automatinio paleidimo pavojus.                 |
| HR | Upozorenje: opasnost od automatskog pokretanja.           |
| CZ | Pozor – nebezpečí automatického spuštění.                 |
| EE | Ettevaatust, automaatse aktiveerimise oht.                |
| IT | Attenzione, pericolo di avvio automatico.                 |
| PT | Cuidado, perigo de arranque automático.                   |
| ES | Peligro: control automático (circuito cerrado).           |
| UA | Обережно, небезпека автоматичного запуску.                |
| FI | Varoitus, automaattisen käynnistyksen vaara.              |
| NO | Fare - automatisk oppstart.                               |
| MK | Opasnost - avtomatsko uključivanje.                       |
| SQ | Rrezik - ndezje automatike.                               |
| XS | Opasnost - automatsko pokretanje.                         |
| SE | Fara - automatisk start.                                  |
| DK | Fare - automatisk opstart.                                |
| IS | Hætta - sjálfvirk ræsing.                                 |
| LU | Gefor - automateschen Start.                              |
| BY | Небяспека - аўтаматычны запуск.                           |
| BG | Opasnost - автоматично стартиране.                        |
| GR | Κίνδυνος - αυτόματη εκκίνηση.                             |
| TR | Tehlike - otomatik başlatma.                              |
| IE | Contúirt - tosaithe uathoibríoch.                         |

## TABLE OF SPECIFICATIONS

|         | kg   | mm              |      | bar | bar | ml  | LpA / LwA - dB(A) | L/min |
|---------|------|-----------------|------|-----|-----|-----|-------------------|-------|
| 4300031 | 0.46 | 110 x 400 x 200 | Euro | 8   | 6.5 | 900 | 66.9 / 86.9       | 130   |

## TABLE OF CONTENT

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 1. Instruction book (EN).....           | 8  |
| 2. Instrukcja (PL) .....                | 9  |
| 3. Bedienungsanleitung (DE) .....       | 10 |
| 4. Bedieningshandleiding (NL) .....     | 11 |
| 5. Manuel d'instructions (FR) .....     | 12 |
| 6. Használati utasítás (HU) .....       | 13 |
| 7. Manual de instrucțiuni (RO).....     | 14 |
| 8. Návod na obsluhu (SK) .....          | 15 |
| 9. Navodila za uporabo (SI) .....       | 16 |
| 10. Instrukciju grāmata (LV) .....      | 17 |
| 11. Naudojimo instrukcija (LT) .....    | 18 |
| 12. Korisnički priručnik (HR) .....     | 19 |
| 13. Návod k obsluze (CZ) .....          | 20 |
| 14. Kasutusjuhend (EE).....             | 21 |
| 15. Istruzioni per l'uso (IT) .....     | 22 |
| 16. Instruções de utilização (PT) ..... | 23 |
| 17. Manual de instrucciones (ES) .....  | 24 |
| 18. Інструкція з експлуатації (UA)..... | 25 |
| 19. Käyttöohjeet (FI).....              | 26 |
| 20. Bruksanvisning (NO) .....           | 27 |
| 21. Упатство за користење (MK) .....    | 28 |
| 22. Manual përdorimi (SQ).....          | 29 |
| 23. Uputstvo za upotrebu (SR) .....     | 30 |
| 24. Bruksanvisning (SV).....            | 31 |
| 25. Brugsanvisning (DK) .....           | 32 |
| 26. Leiðbeiningarbók (IS).....          | 33 |
| 27. Inhaltsverzicht (LU) .....          | 34 |
| 28. Кніга інструкцый (BY) .....         | 35 |
| 29. Книга с инструкции (BG) .....       | 36 |
| 30. Βιβλίο οδηγιών (GR) .....           | 37 |
| 31. Talimat kitabı (TR).....            | 38 |
| 32. Leabhar teagaisc (IE).....          | 39 |

**Before using the sprayer, read these operating instructions carefully and follow them. Review them in case of doubts about its operation. Keep them so that each user can read them in advance.**

### **1. Application.**

The liquid sprayer is designed for cleaning with a cleaning agent and compressed air. Use it only with biodegradable substances. Never use it with flammable substances.

### **2. Workplace hazards and personal protection**

1. Personal protective equipment must be worn during work, particularly eye and hearing protection.
2. Do not use the sprayer in explosive atmospheres, e.g., in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
3. The workstation must be well-lit and kept clean.
4. Do not modify the sprayer in any way.
5. Never direct the jet towards a heat source or open flame.
6. Do not use the sprayer if it is damaged in any way.
7. Do not point the sprayer at other people during operation. Compressed air and cleaning agent may cause injury.
8. Do not exceed the maximum operating pressure.
9. Use only with compressed air.
10. Use biodegradable and non-flammable cleaning agents.
11. Keep children away from the sprayer.
12. Read these operating instructions before use.
13. Always disconnect the sprayer from the air supply before servicing.
14. The sprayer is not designed for use in explosive atmospheres.
15. Ensure work area is adequately ventilated.
16. Be aware of the hose on the ground during operation.
17. Do not expose the sprayer to fire or heat, as this may damage the tool.
18. Make sure the sprayer is correctly assembled before use.

### **3. Instructions for use**

1. To use the sprayer, connect it to the compressed air supply system. To do this, select the appropriate coupling for the air hose, tighten it to the gun nozzle, and ensure it is securely tightened using an open-end wrench. Do not use excessive force to avoid damaging the internal seal. Then connect the device to the system. Make sure the system is tight, free from leaks, and the correct operating pressure is set. Before connecting, check that none of the system components are damaged.
2. To refill the cleaning agent, make sure the device is not connected to the compressed air system. Unscrew the tank and add cleaning agent. Screw the tank back onto the device. Connect the sprayer to the system. You are now ready to work again.
3. Work with the sprayer by pointing the nozzle outlet in the direction of the dirt and squeezing the trigger. The agent jet will cover the area; to cover the entire area, direct the nozzle accordingly. Do not exceed the recommended operating time for the device and the compressed air supply system.
4. When work is complete, disconnect the sprayer from the compressed air supply system.
5. Clean the sprayer after finishing work. All maintenance and service work must be carried out on a disconnected tool. Use a cloth made of soft material to wipe the housing and nozzle. Empty any remaining detergent from the tank and clean the tank.

**Przed użytkowaniem urządzenia należy uważnie przeczytać jego instrukcje obsługi i przestrzegać następujących uwag. Przeglądać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi w przypadku wątpliwości co do funkcjonowania. Należy zachować całą dokumentację w taki sposób, aby ktokolwiek, przed użyciem urządzenia, mógł się z nią wcześniej zapoznać.**

### 1. Zastosowanie.

Pistolet służy do czyszczenia. Wykorzystuje środek czyszczący oraz sprężone powietrze. Wykorzystywać tylko z substancjami biodegradowalnymi. Nie dopuszcza się użycia z substancjami palnymi.

### 2. Zagrożenia w miejscu pracy i ochrona osobista.

1. W trakcie pracy należy stosować środki ochrony osobistej. Zwłaszcza środki ochrony wzroku i słuchu.
2. Nie używać narzędzi w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych.
3. Stanowisko pracy musi być oświetlone i utrzymywane w czystości.
4. Nie należy w żaden sposób modyfikować urządzenia.
5. Nigdy nie kierować strumienia materiału czyszczącego w kierunku źródła ciepła lub otwartego ognia.
6. Nie używać urządzenia jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.
7. Nie kierować urządzenia w kierunku innych osób w trakcie pracy. Sprężone powietrze oraz środek myjący mogą spowodować uszkodzenia ciała.
8. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy.
9. Stosować tylko i wyłącznie ze sprężonym powietrzem.
10. Używać środków myjących biodegradowalnych oraz niepalnych.
11. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
12. Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.
13. Zawsze należy odłączyć narzędzie od źródła powietrza przed jakimikolwiek serwisem.
14. Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w wybuchowej atmosferze.
15. Należy zadbać o to aby miejsce pracy było odpowiednio wentylowane.
16. Uważać na wąż znajdujący się na podłożu w trakcie pracy.
17. Nie wystawiać narzędzia na działanie ognia i ciepła, może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
18. Przed użyciem upewnić się, że narzędzie jest poprawnie zamontowane.

### 3. Instrukcja użytkowania.

1. W celu użycia narzędzia należy je podłączyć do układu zasilającego sprężonego powietrza. Aby to zrobić dobrać odpowiednią połączenie pozwalające na przyłączenie węża dostarczającego sprężone powietrze, dokręć je do końcówki pistoletu, upewnij się, że jest dobrze dokręcone przy użyciu klucza płaskiego, nie należy używać za dużej siły aby nie uszkodzić wewnętrznej uszczelki. Następnie podłącz urządzenie do układu. Upewnij się, że układ jest szczelny, nie występują żadne przecieki oraz jest ustawione odpowiednie ciśnienie robocze. Przed podłączeniem sprawdź czy żaden z elementów układu nie jest uszkodzony.
2. Aby uzupełnić środek myjący, upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do układu sprężonego powietrza. Odkręć zbiornik, dodaj środka czyszczącego. Przykręć zbiornik z powrotem do urządzenia. Podepnij urządzenie do układu. Możesz ponownie pracować.
3. Praca pistoletem odbywa się poprzez skierowanie wylotu dyszy w kierunku zabrudzenia i naciśnięcie spustu. Strumień sprężonego powietrza oraz środek oczyści obszar, aby oczyścić cały obszar odpowiednio kieruj dyszę. Nie przekraczaj zalecanego czasu pracy urządzenia oraz układu zasilającego sprężonego powietrza.
4. Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie z układu zasilającego sprężonego powietrza.
5. Po zakończeniu pracy należy oczyścić pistolet. Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe należy przeprowadzać na odłączonym urządzeniu. W celu przetrzania obudowy i dyszy należy użyć szmatki wykonanej z miękkiego materiału. Opróżnij zbiornik z resztek środka myjącego i przeczyszczyć go.

**Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle wichtigen Hinweise. Bei Fragen zur Bedienung konsultieren Sie diese Anleitung erneut. Bewahren Sie alle Unterlagen gut auf, damit auch andere Benutzer sich vor der ersten Nutzung mit dem Gerät vertraut machen können.**

### 1. Anwendung

Die Druckluftpistole wird zum Reinigen eingesetzt und nutzt Reinigungsmittel sowie Druckluft. Verwenden Sie ausschließlich biologisch abbaubare Reinigungsmittel. Die Nutzung mit brennbaren Stoffen ist untersagt.

### 2. Gefährdungen am Arbeitsplatz und persönlicher Schutz.

1. Tragen Sie während der Arbeit stets persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Augen- und Gehörschutz.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
3. Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet und sauber gehalten werden.
4. Nehmen Sie keine Veränderungen am Werkzeug vor.
5. Richten Sie den Strahl des Reinigungsmaterials niemals auf Wärmequellen oder offene Flammen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
7. Vermeiden Sie, das Gerät während des Betriebs auf andere Personen zu richten. Druckluft und Reinigungsmittel können zu Verletzungen führen.
8. Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck.
9. Verwenden Sie das Gerät nur mit Druckluft.
10. Nutzen Sie ausschließlich biologisch abbaubare und nicht brennbare Reinigungsmittel.
11. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
12. Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Betriebsanleitung.
13. Trennen Sie das Gerät immer von der Luftquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
14. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.
15. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
16. Seien Sie während des Betriebs vorsichtig mit dem Schlauch, der am Boden liegen könnte.
17. Setzen Sie das Gerät weder Feuer noch extremer Hitze aus, da dies das Gerät beschädigen kann.
18. Überprüfen Sie vor der Nutzung, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist.

### 3. Gebrauchsanweisung.

1. Um das Gerät zu verwenden, schließen Sie es an die Druckluftzufuhr an. Wählen Sie einen geeigneten Anschluss für den Druckluftversorgungsschlauch und ziehen Sie ihn am Ende der Pistole fest. Achten Sie darauf, dass der Anschluss mit einem Schraubenschlüssel gut angezogen ist, aber wenden Sie nicht zu viel Kraft an, um die innere Dichtung nicht zu beschädigen. Schließen Sie anschließend das Gerät an das System an und stellen Sie sicher, dass das System dicht ist, keine Lecks aufweist und der richtige Betriebsdruck eingestellt ist. Überprüfen Sie vor dem Anschließen, dass keine der Systemkomponenten beschädigt sind.
2. Zum Nachfüllen des Reinigungsmittels muss das Gerät vom Druckluftsystem getrennt werden. Schrauben Sie den Tank ab, füllen Sie das Reinigungsmittel ein und schrauben Sie den Tank wieder fest auf. Danach können Sie das Gerät wieder an das System anschließen und mit der Arbeit fortfahren.
3. Um die Pistole zu betätigen, richten Sie den Düsenauslass auf den Schmutz und drücken Sie den Abzug. Der Luftstrahl und das Reinigungsmittel reinigen die Oberfläche. Für eine vollständige Reinigung richten Sie die Düse entsprechend aus. Überschreiten Sie nicht die empfohlene Betriebsdauer des Geräts und des Druckluftnetzes.
4. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeiten vom Druckluftnetz.
5. Reinigen Sie die Pistole nach Beendigung der Arbeit. Alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen am abgekoppelten Gerät durchgeführt werden. Wischen Sie das Gehäuse und die Düse mit einem weichen Tuch ab. Entleeren Sie den restlichen Reinigungsmittelbehälter und reinigen Sie diesen gründlich.

**Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat je het apparaat in gebruik neemt en houd rekening met de volgende opmerkingen. Raadpleeg de handleiding als je twijfelt over de bediening van het apparaat. Bewaar alle documentatie, zodat iedereen zich er van tevoren mee vertrouwd kan maken voordat het apparaat wordt gebruikt.**

### 1. Toepassing

De vloeistofspuit is bedoeld voor reiniging. Gebruikt schoonmaakmiddel en perslucht. Alleen gebruiken met biologisch afbreekbare stoffen. Gebruik met ontvlambare stoffen is niet toegestaan.

### 2. GEVAREN OP DE WERKPLEK EN PERSOONLIJKE VEILIGHEID

1. Draag tijdens het werk persoonlijke beschermingsmiddelen, in het bijzonder oog- en gehoorbescherming.
2. Gebruik het gereedschap niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
3. Zorg dat de werkplek schoon en goed verlicht is.
4. Breng geen wijzigingen aan het gereedschap aan.
5. Richt de straal nooit op een warmtebron of open vuur.
6. Gebruik het apparaat niet als het op enige wijze beschadigd is.
7. Richt het apparaat tijdens gebruik niet op andere personen. Perslucht en het reinigingsmiddel kunnen letsel veroorzaken.
8. Overschrijd de maximale werkdruk niet.
9. Gebruik het apparaat uitsluitend met perslucht.
10. Gebruik biologisch afbreekbare en niet-ontvlambare schoonmaakmiddelen.
11. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
12. Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing.
13. Koppel het apparaat altijd los van de installatie voordat je onderhoud uitvoert.
14. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik in een explosieve atmosfeer.
15. Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplek.
16. Let op de luchtslang die op de grond ligt tijdens gebruik.
17. Stel het apparaat niet bloot aan vuur of hitte; dit kan schade veroorzaken.
18. Controleer voor gebruik of het apparaat correct is gemonteerd.

### 3. Gebruiksaanwijzing

1. Om de vloeistofspuit te gebruiken, sluit je deze aan op de persluchtinstallatie. Kies een geschikte aansluiting voor de luchtslang en verbind deze met het uiteinde van de spuit. Zorg ervoor dat de verbinding goed vastzit met een steeksleutel, maar gebruik niet te veel kracht om te voorkomen dat de interne afdichting wordt beschadigd. Sluit de spuit vervolgens aan op het persluchtsysteem. Zorg ervoor dat het systeem gesloten is, er geen lekken zijn en dat de juiste werkdruk is ingesteld. Controleer voor het aansluiten of er geen onderdelen beschadigd zijn.

2. Voor het bijvullen van het reinigingsmiddel zorg je ervoor dat de spuit niet is aangesloten op het persluchtsysteem. Schroef de beker los en vul deze met het reinigingsmiddel. Schroef de beker daarna weer vast aan de spuit en sluit daarna het apparaat aan op het persluchtsysteem. De vloeistofspuit is nu klaar voor gebruik.

3. De vloeistofspuit wordt bediend door het mondstuk op het vuil te richten en de hendel in te knijpen. De persluchtstraal en het reinigingsmiddel zullen het gebied reinigen. Om het gehele gebied te reinigen, beweeg je de spuitmond over het oppervlak. Overschrijd de aanbevolen gebruikstijd van het apparaat en het persluchttoevoersysteem niet.

4. Koppel het apparaat los van het systeem wanneer je klaar bent met werken.

5. Reinig de vloeistofspuit na gebruik. Alle onderhouds- en servicewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd op een losgekoppelde eenheid. Gebruik een zachte doek om de behuizing en het mondstuk schoon te vegen. Leeg het resterende reinigingsmiddel uit de beker en maak deze schoon.

**Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel utilisateur et respectez les consignes ci-dessous. Consultez ce manuel utilisateur en cas de doute sur le fonctionnement de l'appareil. Conservez-le à la disposition de toute personne qui utilise l'appareil.**

### 1. But d'utilisation

Ce pistolet est utilisé pour le nettoyage (lavage). Utilisez un produit de nettoyage et de l'air comprimé. N'utilisez que des substances biodégradables. L'utilisation de substances inflammables n'est pas autorisée.

### 2. Risques professionnels et protection individuelle

1. Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire pendant le travail, en particulier une protection des yeux et de l'ouïe.
2. N'utilisez pas le pistolet dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
3. Le poste de travail doit être éclairé et propre.
4. Ne modifiez en aucun cas l'appareil.
5. Ne dirigez jamais le jet vers une source de chaleur ou une flamme nue.
6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
7. Ne dirigez pas l'appareil vers d'autres personnes pendant son fonctionnement. L'air comprimé et le produit de nettoyage peuvent provoquer des blessures.
8. Ne dépassez pas la pression maximale de fonctionnement.
9. Utilisez uniquement de l'air comprimé.
10. Utilisez des produits de nettoyage biodégradables et ininflammables.
11. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil.
12. Lisez ce manuel utilisateur avant d'utiliser l'appareil.
13. Débranchez toujours l'appareil de la source d'air avant toute opération d'entretien.
14. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans une atmosphère explosive.
15. Veillez à ce que la zone de travail soit correctement ventilée.
16. Faites attention au tuyau qui se trouve sur le sol pendant l'utilisation de l'appareil.
17. N'exposez pas l'appareil au feu ou à la chaleur, cela pourrait l'endommager.
18. Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé avant de l'utiliser.

### 3. Mode d'emploi

1. Pour utiliser le pistolet, connectez-le au système d'alimentation en air comprimé. Pour ce faire, sélectionnez un raccord approprié permettant de brancher le tuyau d'air, serrez-le à l'extrémité du pistolet, assurez-vous qu'il est bien serré à l'aide d'une clé à fourche, mais ne forcez pas trop pour éviter d'endommager le joint interne. Raccordez ensuite l'appareil au système. Assurez-vous que le système est étanche, qu'il n'y a pas de fuites et que la pression de fonctionnement est correcte. Avant de procéder au raccordement, vérifiez qu'aucun des composants du système n'est endommagé.
2. Pour faire l'appoint de détergent, assurez-vous que l'appareil n'est pas raccordé au système d'air comprimé. Dévissez le réservoir et ajoutez-y le produit de nettoyage. Revissez le réservoir sur l'appareil. Raccordez l'appareil au système. Vous êtes maintenant prêt à travailler à nouveau.
3. Pour utiliser le pistolet, il suffit d'orienter la sortie de la buse en direction de la saleté d'appuyer sur la gâchette. L'agent couvrira la zone ; pour couvrir toute la zone, orientez la buse en conséquence. Ne dépassez pas la durée de fonctionnement recommandée de l'appareil et du système d'alimentation en air comprimé.
4. Déconnectez l'appareil du système d'alimentation en air comprimé une fois le travail terminé.
5. Nettoyez le pistolet après avoir terminé le travail. Tous les travaux d'entretien et de maintenance doivent être effectués sur un appareil débranché. Utilisez un chiffon en matériau doux pour essuyer le boîtier et la buse. Videz le produit de nettoyage résiduel du réservoir et nettoyez celui-ci.

**A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és tartsa be a következő megjegyzéseket. Ha bármilyen kérdése van a készülék működésével kapcsolatban, tekintse át ezt a használati útmutatót. Tartsa elérhető helyen az összes dokumentációt mindenki számára, aki a készüléket használja.**

### 1. Alkalmazás.

A pisztoly tisztításra készült. Tisztítószert és sűrített levegőt használ. Kizárólag biológiailag lebomló anyagokkal használható. Gyúlékony anyagokkal nem használható.

### 2. Munkahelyi veszélyek és személyi védelem.

1. Munka közben személyi védőfelszerelést kell viselni, különösen szem- és hallásvédőt.
2. Ne használjon szerszámokat robbanásveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
3. A munkaállomást meg kell világítani és tisztán kell tartani.
4. Semmilyen módon ne módosítsa a készüléket.
5. Soha ne irányítsa a tisztítószert sugárát hőforrás vagy nyílt láng felé.
6. Ne használja a készüléket, ha az bármilyen módon sérült.
7. Használat közben ne irányítsa a készüléket mások felé. A sűrített levegő és a tisztítófolyadék személyi sérülést okozhat.
8. Ne lépje túl a maximális üzemi nyomást.
9. Kizárólag sűrített levegővel használható.
10. Használjon biológiailag lebomló és nem gyúlékony tisztítószereket.
11. Ne engedje, hogy gyerekek a készülék közelébe kerüljenek.
12. Használat előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót.
13. Bármilyen szervizelés előtt mindig válassza le a szerszámot a levegőforrásról.
14. A szerszám nem robbanásveszélyes környezetben való használatra készült.
15. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
16. Munka közben legyen óvatos a földön lévő tömlővel.
17. Ne tegye ki a szerszámot tűznek vagy hőhatásnak, mert ez károsíthatja a készüléket.
18. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően össze van szerelve.

### 3. Használati utasítás.

1. A szerszám használatához csatlakoztassa azt a sűrített levegős ellátó rendszerhez. Ehhez válassza ki a sűrített levegős tömlő megfelelő csatlakozását, húzza meg a pisztoly fúvókáján, és egy villáskulcs segítségével győződjön meg arról, hogy biztonságosan meg van húzva. Ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje a belső tömítés károsodását. Ezután csatlakoztassa a készüléket a rendszerhez. Győződjön meg arról, hogy a rendszer tömített, szivárgásmentes, és a megfelelő üzemi nyomás van beállítva. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze a rendszer alkatrészeinek sérülését.
2. A tisztítóoldat újratöltéséhez győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a sűrített levegős rendszerhez. Csavarja le a tartályt, és töltsse fel a tisztítóoldatot. Csavarja vissza a tartályt a készülékre. Csatlakoztassa a készüléket a rendszerhez. Most már újra dolgozhat.
3. A pisztoly működtetéséhez irányítsa a fúvókát a szennyeződésre, és nyomja meg a ravaszt. A sűrített levegő sugara és a tisztítószert megtisztítja a területet. A teljes terület megtisztításához irányítsa a fúvókát megfelelően. Ne lépje túl a készülék vagy a sűrített levegős rendszer ajánlott üzemiidejét.
4. A munka befejezése után válassza le a készüléket a sűrített levegős rendszerről.
5. Használat után tisztítsa meg a pisztolyt. Minden karbantartási és szervizelési munkát kikapcsolt készülék mellett kell elvégezni. Puha ruhával törölje át a házat és a fúvókát. Öntse ki a tartályból a maradék tisztítószert, és tisztítsa meg.

**Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați următoarele observații. Revedeți acest manual de instrucțiuni dacă aveți îndoieli cu privire la funcționare. Păstrați toată documentația astfel încât oricine, înainte de a utiliza aparatul, să se poată familiariza în prealabil cu aceasta.**

### 1. Utilizare.

Pistolul este utilizat pentru curățare. Folosește agent de curățare și aer comprimat. Se utilizează numai cu substanțe biodegradabile. Utilizarea cu substanțe inflamabile nu este permisă.

### 2. Riscuri la locul de muncă și protecție personală.

1. Echipamentul individual de protecție trebuie purtat în timpul lucrului. În special protecția ochilor și a auzului.
2. Nu utilizați unelte în atmosfere explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil.
3. Stația de lucru trebuie să fie iluminată și păstrată curată.
4. Nu modificați unealta în niciun fel.
5. Nu îndreptați niciodată jetul de material de curățare către o sursă de căldură sau o flacără deschisă.
6. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat în vreun fel.
7. Nu îndreptați aparatul spre alte persoane în timpul funcționării. Aerul comprimat și agentul de curățare pot provoca răniri.
8. Nu depășiți presiunea maximă de funcționare.
9. Utilizați numai cu aer comprimat.
10. Utilizați agenți de curățare biodegradabili și neinflamabili.
11. Țineți copiii departe de aparat.
12. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.
13. Deconectați întotdeauna unealta de la sursa de aer înainte de întreținere.
14. Unealta nu este proiectată pentru utilizare într-o atmosferă explozivă.
15. Asigurați-vă că zona de lucru este ventilată corespunzător.
16. Fiți atenți la furtunul de pe sol în timpul funcționării.
17. Nu expuneți unealta la foc sau căldură, acest lucru poate deteriora unealta.
18. Asigurați-vă că unealta este asamblată corect înainte de utilizare.

### 3. Instrucțiuni de utilizare.

1. Pentru a utiliza unealta, conectați-o la alimentarea cu aer comprimat. Pentru a face acest lucru, selectați un racord adecvat care să permită conectarea furtunului de alimentare cu aer comprimat, strângeți-l la capătul pistolului, asigurați-vă că este bine strâns cu ajutorul unei chei, nu folosiți prea multă forță pentru a evita deteriorarea garniturii interne. Apoi conectați unitatea la sistem. Asigurați-vă că sistemul este etanș, că nu există scurgeri și că este setată presiunea de funcționare corectă. Înainte de conectare, verificați dacă niciuna dintre componentele sistemului nu este deteriorată.
2. Pentru a suplimenta detergentul, asigurați-vă că unitatea nu este conectată la sistemul de aer comprimat. Deșurubați rezervorul, adăugați detergent. Înșurubați rezervorul la loc pe unitate. Conectați unitatea la sistem. Puteți lucra din nou.
3. Pistolul este acționat prin îndreptarea ieșirii duzei în direcția murdăriei și apăsarea trăgaciului. Jetul de aer comprimat și agentul vor curăța zona, pentru a curăța întreaga zonă orientați duza corespunzător. Nu depășiți durata de funcționare recomandată a unității și a sistemului de alimentare cu aer comprimat.
4. Deconectați unitatea de la sistemul de alimentare cu aer comprimat când ați terminat lucrul.
5. Curățați pistolul după terminarea lucrului. Toate lucrările de întreținere și service trebuie efectuate pe o unitate deconectată. Utilizați o cârpă din material moale pentru a șterge carcasa și duza. Goliți agentul de curățare rezidual din rezervor și curățați-l.

**Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte nasledujúce pokyny. Ak máte akékoľvek pochybnosti o prevádzke, prečítajte si tento návod na obsluhu. Ušachovajte si celú dokumentáciu, aby sa s ňou mohol každý pred použitím spotrebiča vopred oboznámiť.**

**1. Použitie: Spotrebič sa môže používať len v prípade, že je to potrebné.**

Pistoľ sa používa na čistenie. Používa čistiaci prostriedok a stlačený vzduch. Používajte len s biologicky odbúrateľnými látkami. Používanie s horľavými látkami nie je povolené.

**2. Nebezpečenstvo na pracovisku a osobná ochrana.**

1. Počas práce sa musia používať osobné ochranné prostriedky. Najmä ochrana očí a sluchu.
2. Nepoužívajte náradie vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
3. Pracovné miesto musí byť osvetlené a udržiavané v čistote.
4. Náradie nijako neupravujte.
5. Prúd čistiaceho materiálu nikdy nesmerujte na zdroj tepla alebo otvorený plameň.
6. Prístroj nepoužívajte, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
7. Počas prevádzky nesmerujte spotrebič na iné osoby. Stlačený vzduch a čistiaci prostriedok môžu spôsobiť zranenie.
8. Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak.
9. Používajte iba stlačený vzduch.
10. Používajte biologicky odbúrateľné a nehorľavé čistiace prostriedky.
11. Udržujte deti mimo dosahu prístroja.
12. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.
13. Pred údržbou vždy odpojte náradie od zdroja vzduchu.
14. Náradie nie je určené na používanie vo výbušnom prostredí.
15. Zabezpečte dostatočné vetranie pracovného priestoru.
16. Počas prevádzky dávajte pozor na hadicu na zemi.
17. Nevystavujte náradie pôsobeniu ohňa alebo tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
18. Pred použitím sa uistite, že je náradie správne zostavené.

**3. Návod na použitie.**

1. Ak chcete náradie používať, pripojte ho k prívodu stlačeného vzduchu. Na tento účel vyberte vhodnú prípojku, ktorá umožní pripojenie hadice na prívod stlačeného vzduchu, utiahnite ju na koniec pištole, uistite sa, že je dobre utiahnutá pomocou kľúčového spoja, nepoužívajte príliš veľkú silu, aby ste nepoškodili vnútorné tesnenie. Potom pripojte jednotku k systému. Uistite sa, že systém je tesný, nedochádza k úniku a je nastavený správny prevádzkový tlak. Pred pripojením skontrolujte, či nie je poškodená žiadna zo súčastí systému.
2. Ak chcete doplniť čistiaci prostriedok, uistite sa, že jednotka nie je pripojená k systému stlačeného vzduchu. Odskrutkujte nádržku, pridajte čistiaci prostriedok. Nádrž naskrutkujte späť na jednotku. Zapojte jednotku do systému. Môžete opäť pracovať.
3. Pistoľ sa ovláda nasmerovaním výstupu trysky v smere nečistôt a stlačením spúšte. Prúd stlačeného vzduchu a prostriedku vyčistí plochu, ak chcete vyčistiť celú plochu, nasmerujte trysku zodpovedajúcim spôsobom. Neprekračujte odporúčaný čas prevádzky prístroja a systému prívodu stlačeného vzduchu.
4. Po ukončení práce odpojte jednotku od systému prívodu stlačeného vzduchu.
5. Po skončení práce pištoľ vyčistite. Všetky údržbárske a servisné práce sa musia vykonávať na odpojenej jednotke. Na utretie krytu a trysky použite handričku z mäkkého materiálu. Vyprázdňte zvyšky čistiaceho prostriedku z nádrže a vyčistite ju.

**Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte naslednje opombe. Če imate kakršne koli pomisleke glede delovanja, preglejte ta navodila za uporabo. Shranite vso dokumentacijo, da se lahko vsakdo pred uporabo aparata z njo vnaprej seznani.**

### 1. Uporaba.

Pištola se uporablja za čiščenje. Uporablja čistilno sredstvo in stisnjen zrak. Uporabljajte samo sredstva, ki so biološko razgradljiva. Uporaba z vnetljivimi snovmi ni dovoljena.

### 2. Nevarnosti na delovnem mestu in osebna zaščita.

1. Med delom je treba nositi osebno zaščitno opremo. Zlasti za zaščito oči in sluha.
2. Orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
3. Delovno mesto mora biti osvetljeno in vzdrževano čisto.
4. Orodja ne spreminjajte na noben način.
5. Nikoli ne usmerjajte curka čistilnega materiala proti viru toplote ali odprtemu ognju.
6. Naprave ne uporabljajte, če je na kakršen koli način poškodovana.
7. Naprave med delovanjem ne usmerjajte proti drugim osebam. Stisnjen zrak in čistilno sredstvo lahko povzročita poškodbe.
8. Ne prekoračite največjega delovnega tlaka.
9. Uporabljajte samo s stisnjenim zrakom.
10. Uporabljajte biološko razgradljiva in nevnetljiva čistilna sredstva.
11. Otrokom preprečite dostop do naprave.
12. Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
13. Pred servisiranjem orodje vedno odklopite od vira zraka.
14. Orodje ni zasnovano za uporabo v eksplozivnem ozračju.
15. Zagotovite, da je delovno območje ustrezno prezračevano.
16. Med delovanjem bodite pozorni na to, da je cev na tleh.
17. Orodja ne izpostavljajte ognju ali vročini, saj se lahko orodje poškoduje.
18. Pred uporabo se prepričajte, da je orodje pravilno sestavljeno.

### 3. Navodila za uporabo.

1. Če želite orodje uporabljati, ga priključite na dovod stisnjenega zraka. V ta namen izberite ustrezen priključek, ki omogoča priključitev cevi za dovod stisnjenega zraka, zategnite jo na konec pištole, prepričajte se, da je dobro zategnjena s ključem, ne uporabljajte prevelike sile, da ne poškodujete notranjega tesnila. Nato enoto priključite na sistem. Prepričajte se, da je sistem tesen, da ni puščanja in da je nastavljen pravilen delovni tlak. Pred priključitvijo preverite, ali ni poškodovan noben sestavni del sistema.
2. Če želite dopolniti čistilno sredstvo, se prepričajte, da enota ni priključena na sistem stisnjenega zraka. Odvijte rezervoar in dodajte detergent. Rezervoar ponovno privijte na enoto. Enoto priključite na sistem. Ponovno lahko delate.
3. Pištola se upravlja tako, da usmerite izhod šobe v smer umazanije in pritisnete sprožilec. Tok stisnjenega zraka in sredstva bo očistil območje, če želite očistiti celotno območje, ustrezno usmerite šobo. Ne prekoračite priporočenega časa delovanja naprave in sistema za dovod stisnjenega zraka.
4. Po končanem delu enoto odklopite iz sistema za dovod stisnjenega zraka.
5. Po končanem delu očistite pištolo. Vsa vzdrževalna in servisna dela je treba izvajati na odklopljeni enoti. Ohišje in šobo obrišite s krpo iz mehkega materiala. Iz rezervoarja izpraznite ostanke čistilnega sredstva in ga očistite.

**Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet turpmāk minētās norādes. Pārskatiet šo lietošanas instrukciju, ja rodas šaubas par ierīces darbību. Saglabāiet visu dokumentāciju, lai ikviens pirms ierīces lietošanas varētu ar to iepazīties iepriekš.**

### 1. Lietošana.

Ierīci izmanto tīrīšanai. Izmanto tīrīšanas līdzekli un saspiestu gaisu. Lietojiet tikai ar bioloģiski noārdāmām vielām. Lietošana ar uzliesmojošām vielām nav atļauta.

### 2. Darba vietas bīstamība un individuālā aizsardzība.

1. Darba laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Īpaši acu un dzirdes aizsardzība.
2. Neizmantojiet instrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.
3. Darba vietai jābūt apgaismotai un tīrai.
4. Nekādā veidā nepārveidojiet instrumentu.
5. Nekad nenovirziet tīrīšanas materiāla strūklu pret karstuma avotu vai atklātu liesmu.
6. Nelietojiet ierīci, ja tā ir jebkādā veidā bojāta.
7. Lietošanas laikā ierīci nedrīkst vērst pret citām personām. Saspiestais gaiss un tīrīšanas līdzeklis var radīt traumas.
8. Nepārsniedziet maksimālo darba spiedienu.
9. Lietojiet tikai ar saspiestu gaisu.
10. Izmantojiet bioloģiski noārdāmus un nedegošus tīrīšanas līdzekļus.
11. Sargājiet bērņus no ierīces.
12. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
13. Pirms apkopes vienmēr atvienojiet instrumentu no gaisa avota.
14. Instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
15. Pārlicinieties, ka darba zona ir pietiekami vēdināma.
16. Darba laikā ņemiet vērā, ka šļūtene atrodas uz zemes.
17. Nepakļaujiet rīku uguns vai karstuma iedarbībai, jo tas var sabojāt rīku.
18. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka instruments ir pareizi samontēts.

### 3. Lietošanas instrukcija.

1. Lai izmantotu instrumentu, pievienojiet to saspiestā gaisa padevei. Lai to izdarītu, izvēlieties piemērotu savienojumu, lai varētu pievienot saspiestā gaisa padeves šļūteni, pievelciet to pie pistoles gala, pārlicinieties, ka tas ir labi pievilkt, izmantojot uzgriežņu atslēgu, neizmantojiet pārāk lielu spēku, lai nesabojātu iekšējo blīvējumu. Pēc tam pievienojiet ierīci sistēmai. Pārlicinieties, ka sistēma ir hermētiska, nav noplūžu un ir iestatīts pareizais darba spiediens. Pirms savienošanas pārbaudiet, vai nav bojāta kāda no sistēmas sastāvdaļām.
2. Lai papildinātu mazgāšanas līdzekli, pārlicinieties, ka ierīce nav pievienota saspiestā gaisa sistēmai. Atskrūvējiet tvertni, pievienojiet mazgāšanas līdzekli. Pieskrūvējiet tvertni atpakaļ iekārtai. Pievienojiet ierīci sistēmai. Varat atkal strādāt.
3. Pistoli darbina, vēršot sprauslas atveri netīrumu virzienā un nospiežot sprūda pogu. Saspiestā gaisa strūkļa un līdzeklis iztīrīs laukumu, lai iztīrītu visu laukumu, attiecīgi virziet uzgali. Nepārsniedziet ierīces un saspiestā gaisa padeves sistēmas ieteicamo darbības laiku.
4. Pabeidzot darbu, atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa padeves sistēmas.
5. Pēc darba pabeigšanas iztīriet pistoli. Visi apkopes un apkopes darbi jāveic ar atvienotu ierīci. Iztīriet korpusu un uzgali ar mīksta materiāla drānu. Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa atlikumu no tvertnes un iztīriet to.

**Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės toliau pateiktų pastabų. Peržiūrėkite šią naudojimo instrukciją, jei kyla abejonų dėl veikimo. Saugokite visus dokumentus, kad kiekvienas, prieš pradėdamas naudoti prietaisą, galėtų iš anksto su jais susipažinti.**

**1. Naudojimas: Naudokite prietaisą pagal paskirtį.**

Pistoletas naudojamas valymui. Naudojama valymo priemonė ir suslėgtas oras. Naudokite tik biologiškai skaidžias medžiagas. Naudoti su degiomis medžiagomis draudžiama.

**2. Pavojai darbo vietoje ir asmeninė apsauga.**

1. Darbo metu būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones. Ypač akių ir klausos apsaugos priemones.
2. Nenaudokite įrankių sprogyje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degių skysčių, dujų ar dulkių.
3. Darbo vieta turi būti apšviesta ir palaikoma švara.
4. Jokiu būdu nemodifikuokite įrankio.
5. Niekada nenukreipkite valymo medžiagos srovės į šilumos šaltinį ar atvirą liepsną.
6. Nenaudokite prietaiso, jei jis yra kaip nors pažeistas.
7. Darbo metu nenukreipkite prietaiso į kitus žmones. Suspaustas oras ir valymo priemonė gali sužaloti.
8. Neviršykite didžiausio darbinio slėgio.
9. Naudokite tik suspaustą orą.
10. Naudokite biologiškai skaidžias ir nedegias valymo priemones.
11. Laikykite vaikus atokiau nuo prietaiso.
12. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.
13. Prieš atlikdami techninę priežiūrą visada atjunkite įrankį nuo oro šaltinio.
14. Įrankis neskirtas naudoti sprogyje aplinkoje.
15. Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų tinkamai vėdinama.
16. Dirbdami atkreipkite dėmesį į ant žemės esančią žarną.
17. Nelaikykite įrankio ugnyje ar karštyje, tai gali sugadinti įrankį.
18. Prieš naudodami įrankį įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas.

**3. Naudojimo instrukcijos.**

1. Norėdami naudoti įrankį, prijunkite jį prie suspausto oro tiekimo tinklo. Tam pasirinkite tinkamą jungtį, kad būtų galima prijungti suslėgto oro tiekimo žarną, priveržkite ją prie pistoleto galo, įsitikinkite, kad ji gerai priveržta veržliarakčiu, nenaudokite per didelės jėgos, kad nepažeistumėte vidinio sandariklio. Tada prijunkite įrenginį prie sistemos. Įsitikinkite, kad sistema sandari, nėra nuotėkio ir nustatytas tinkamas darbinis slėgis. Prieš prijungdami patikrinkite, ar nepažeistas nė vienas sistemos komponentas.
2. Norėdami papildyti ploviklio, įsitikinkite, kad įrenginys nėra prijungtas prie suspausto oro sistemos. Atsukite rezervuarą, įpilkite ploviklio. Užsukite bakelį atgal ant įrenginio. Prijunkite įrenginį prie sistemos. Vėl galite dirbti.
3. Pistoletas valdomas nukreipiant antgalio išėjimą nešvarumų kryptimi ir nuspaudžiant gaiduką. Suslėgto oro srovė ir priemonė išvalys plotą, norėdami išvalyti visą plotą, atitinkamai nukreipkite antgalį. Neviršykite rekomenduojamo įrenginio ir suspausto oro tiekimo sistemos veikimo laiko.
4. Baigę darbą, atjunkite įrenginį nuo suslėgto oro tiekimo sistemos.
5. Baigę darbą išvalykite pistoletą. Visi techninės priežiūros ir aptarnavimo darbai turi būti atliekami su atjungtu įrenginiu. Korpusą ir antgalį nuvalykite minkštos medžiagos šluoste. Ištuštinkite valymo priemonės likučius iš rezervuaro ir jį išvalykite.

**Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se sljedećih napomena. Pregledajte ove upute za uporabu ako imate bilo kakvih pitanja o njegovom radu. Svu dokumentaciju držite na raspolaganju svima koji koriste uređaj.**

**1. Primjena.**

Pištolj je namijenjen za čišćenje. Koristi sredstvo za čišćenje i komprimirani zrak. Koristiti samo s biorazgradivim tvarima. Nije za upotrebu sa zapaljivim tvarima.

**2. Opasnosti na radnom mjestu i osobna zaštita.**

1. Tijekom rada treba nositi osobnu zaštitnu opremu, posebno zaštitu za oči i sluh.
2. Ne koristite alate u područjima s rizikom od eksplozije, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
3. Radno mjesto mora biti osvijetljeno i čisto.
4. Ne mijenjajte uređaj ni na koji način.
5. Nikada ne usmjeravajte mlaz sredstva za čišćenje prema izvoru topline ili otvorenom plamenu.
6. Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećen.
7. Ne usmjeravajte uređaj prema drugim osobama dok je u upotrebi. Komprimirani zrak i tekućina za čišćenje mogu uzrokovati ozljede.
8. Ne prekoračujte maksimalni radni tlak.
9. Koristiti samo s komprimiranim zrakom.
10. Koristite biorazgradiva i nezapaljiva sredstva za čišćenje.
11. Ne dopustite djeci da budu u blizini uređaja.
12. Molimo pročitajte upute za uporabu prije upotrebe.
13. Uvijek isključite alat iz izvora zraka prije bilo kakvog servisiranja.
14. Alat nije namijenjen za upotrebu u eksplozivnim atmosferama.
15. Pobrinite se da je radno mjesto dovoljno prozračeno.
16. Budite oprezni s crijevom na tlu tijekom rada.
17. Ne izlažite alat vatri ili toplini, jer to može oštetiti uređaj.
18. Prije upotrebe provjerite je li alat pravilno sastavljen.

**3. Upute za uporabu.**

1. Za korištenje alata, spojite ga na sustav dovoda komprimiranog zraka. Da biste to učinili, odaberite odgovarajući priključak za crijevo za komprimirani zrak, zategnite ga na mlaznicu pištolja i provjerite je li sigurno zategnuto pomoću viljuškastog ključa. Nemojte koristiti pretjeranu silu kako biste izbjegli oštećenje unutarnje brtve. Zatim spojite uređaj na sustav. Provjerite je li sustav dobro zatvoren, bez propuštanja i je li postavljen odgovarajući radni tlak. Prije spajanja provjerite ima li oštećenja na komponentama sustava.
2. Za ponovno punjenje otopine za čišćenje, provjerite je li uređaj isključen iz sustava komprimiranog zraka. Odvijte spremnik i dodajte otopinu za čišćenje. Vratite spremnik na uređaj vijcima. Spojite uređaj na sustav. Spremni ste za ponovni rad.
3. Za rukovanje pištoljem, usmjerite mlaznicu prema prljavštini i pritisnite okidač. Mlaz komprimiranog zraka i sredstva za čišćenje očistit će područje. Za čišćenje cijelog područja, usmjerite mlaznicu na odgovarajući način. Ne prekoračujte preporučeno vrijeme rada uređaja ili sustava za dovod komprimiranog zraka.
4. Nakon završetka rada, isključite uređaj iz sustava dovoda komprimiranog zraka.
5. Nakon upotrebe očistite pištolj. Sve radove održavanja i servisiranja treba obavljati dok je uređaj isključen iz struje. Kućište i mlaznicu obrišite mekom krpom. Ispraznite preostali deterđent iz spremnika i očistite ga.

**Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte návod k obsluze a dodržujte následující pokyny. V případě jakýchkoli pochybností o obsluze si tento návod k obsluze prostudujte. Veškerou dokumentaci uschovejte, aby se s ní mohl každý před použitím spotřebiče předem seznámit.**

**1. Použití: Spotřebič je určen pro použití v domácnosti, kde se nachází.**

Pistole se používá k čištění. Používá čisticí prostředek a stlačený vzduch. Používejte pouze biologicky odbouratelné látky. Použití s hořlavými látkami není povoleno.

**2. Nebezpečí na pracovišti a osobní ochrana.**

1. Při práci je nutné používat osobní ochranné prostředky. Zejména ochrana očí a sluchu.
2. Nepoužívejte nářadí ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
3. Pracoviště musí být osvětleno a udržováno v čistotě.
4. Nářadí nijak neupravujte.
5. Nikdy nesměřujte proud čistícího materiálu na zdroj tepla nebo otevřený plamen.
6. Nepoužívejte přístroj, pokud je jakýmkoli způsobem poškozen.
7. Během provozu nesměřujte spotřebič směrem k jiným osobám. Stlačený vzduch a čisticí prostředek mohou způsobit zranění.
8. Nepřekračujte maximální provozní tlak.
9. Používejte pouze stlačený vzduch.
10. Používejte biologicky odbouratelné a nehořlavé čisticí prostředky.
11. Zabraňte přístupu dětí k přístroji.
12. Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
13. Před údržbou vždy odpojte nářadí od zdroje vzduchu.
14. Nářadí není určeno k použití ve výbušném prostředí.
15. Zajistěte dostatečné větrání pracovního prostoru.
16. Během práce dávejte pozor na hadici na zemi.
17. Nevystavujte nářadí působení ohně nebo tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
18. Před použitím se ujistěte, že je nářadí správně sestaveno.

**3. Návod k použití.**

1. Chcete-li nářadí používat, připojte jej k přívodu stlačeného vzduchu. Za tímto účelem zvolte vhodnou přípojku umožňující připojení hadice pro přívod stlačeného vzduchu, utáhněte ji na konci pistole, ujistěte se, že je dobře utažená pomocí klíčového klíče, nepoužívejte příliš velkou sílu, abyste nepoškodili vnitřní těsnění. Poté jednotku připojte k systému. Ujistěte se, že systém těsní, nedochází k únikům a je nastaven správný provozní tlak. Před připojením zkontrolujte, zda není poškozena žádná součást systému.
2. Chcete-li doplnit čisticí prostředek, ujistěte se, že jednotka není připojena k systému stlačeného vzduchu. Odšroubujte nádržku a doplňte čisticí prostředek. Nádržku našroubujte zpět na jednotku. Zapojte jednotku do systému. Můžete opět pracovat.
3. Pistole se ovládá nasměrováním výstupu trysky ve směru nečistot a stisknutím spouště. Proud stlačeného vzduchu a prostředku vyčistí danou oblast, chcete-li vyčistit celou oblast, nasměrujte trysku odpovídajícím způsobem. Nepřekračujte doporučenou dobu provozu přístroje a systému přívodu stlačeného vzduchu.
4. Po ukončení práce odpojte jednotku od systému přívodu stlačeného vzduchu.
5. Po ukončení práce pistoli vyčistěte. Veškeré údržbové a servisní práce provádějte na odpojené jednotce. K otření krytu a trysky použijte hadřík z měkkého materiálu. Vyprázdněte zbytky čistícího prostředku z nádrže a vyčistěte ji.

**Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige järgmisi märkusi. Vaadake käesolevat kasutusjuhendit läbi, kui teil on kahtlusi käitamise osas. Hoidke kogu dokumentatsioon alles, et igaüks saaks enne seadme kasutamist sellega eelnevalt tutvuda.**

**1. Kasutamine.**

Püstolit kasutatakse puhastamiseks. Kasutatakse puhastusvahendit ja suruõhku. Kasutage ainult biolagunevaid aineid. Kasutamine tuleohtlike ainetega ei ole lubatud.

**2. Ohud töökohal ja isikukaitse.**

1. Töö ajal tuleb kanda isikukaitsevahendeid. Eriti silmade ja kuulmise kaitse.
2. Ärge kasutage tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, nt tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu juuresolekul.
3. Töökoht peab olema valgustatud ja puhas.
4. Ärge muutke tööriista mingil viisil.
5. Ärge kunagi suunake puhastusmaterjali voolikut soojusallika või lahtise leegi suunas.
6. Ärge kasutage seadet, kui see on mingil viisil kahjustatud.
7. Ärge suunake seadet töö ajal teiste inimeste poole. Suruõhk ja puhastusvahend võivad põhjustada vigastusi.
8. Ärge ületage maksimaalset töö rõhku.
9. Kasutage ainult suruõhku.
10. Kasutage biolagunevaid ja mittesüttivaid puhastusvahendeid.
11. Hoidke lapsed seadmest eemal.
12. Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.
13. Enne hooldamist ühendage tööriist alati õhuallikast lahti.
14. Tööriist ei ole ette nähtud kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
15. Veenduge, et tööpiirkond on piisavalt ventileeritud.
16. Olge töö ajal teadlik maas olevast voolikust.
17. Ärge pange tööriista tule või kuumuse kätte, see võib tööriista kahjustada.
18. Veenduge, et tööriist on enne kasutamist õigesti kokku pandud.

**3. Kasutusjuhend.**

1. Tööriista kasutamiseks ühendage see suruõhuvõrku. Selleks valige sobiv ühendus, mis võimaldab suruõhuvooliku ühendamist, pingutage see püstoli otsa, veenduge, et see on hästi pingutatud, kasutades mutrivõtit, ärge kasutage liiga suurt jõudu, et vältida sisemise tihendi kahjustamist. Seejärel ühendage seade süsteemiga. Veenduge, et süsteem on tihedalt kinni, ei ole lekkeid ja õige töö rõhk on seadistatud. Enne ühendamist kontrollige, et ükski süsteemi komponent ei oleks kahjustatud.
2. Pesuaine täiendamiseks veenduge, et seade ei ole ühendatud suruõhusüsteemiga. Keerake paak lahti, lisage puhastusvahendit. Keerake paak tagasi seadme külge. Ühendage seade süsteemi. Võite uuesti töötada.
3. Püstolit kasutatakse, suunates pihusti väljalaskeava mustuse suunas ja vajutades päästikule. Suruõhujuga ja puhastusvahend puhastavad ala, kogu ala puhastamiseks suunake pihusti vastavalt. Ärge ületage seadme ja suruõhuvastussüsteemi soovitatud tööaega.
4. Ühendage seade pärast töö lõpetamist suruõhuvastussüsteemist lahti.
5. Puhastage püstol pärast töö lõpetamist. Kõik hooldus- ja hooldustööd tuleb teha lahti ühendatud seadmel. Kasutage korpuse ja pihusti puhastamiseks pehmest materjalist valmistatud lappi. Tühjendage paagist puhastusvahendi jäägid ja puhastage see.

**Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le seguenti note. Consultare il presente manuale operativo in caso di domande sul suo funzionamento. Tenere tutta la documentazione a disposizione di chiunque utilizzi il dispositivo.**

### **1. Applicazione.**

La pistola è progettata per la pulizia. Utilizza un detergente e aria compressa. Utilizzare solo con sostanze biodegradabili. Non utilizzare con sostanze infiammabili.

### **2. Rischi sul posto di lavoro e protezione personale.**

1. Durante il lavoro è necessario indossare dispositivi di protezione individuale, in particolare protezioni per gli occhi e per l'udito.
2. Non utilizzare gli utensili in aree a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
3. La postazione di lavoro deve essere illuminata e mantenuta pulita.
4. Non modificare in alcun modo il dispositivo.
5. Non dirigere mai il getto del detergente verso una fonte di calore o una fiamma libera.
6. Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato in qualsiasi modo.
7. Non puntare il dispositivo verso altre persone mentre è in uso. L'aria compressa e il liquido detergente possono causare lesioni personali.
8. Non superare la pressione massima di esercizio.
9. Utilizzare solo con aria compressa.
10. Utilizzare detergenti biodegradabili e non infiammabili.
11. Non permettere ai bambini di avvicinarsi al dispositivo.
12. Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
13. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare sempre l'utensile dalla fonte d'aria.
14. L'utensile non è destinato all'uso in atmosfere esplosive.
15. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia adeguatamente ventilato.
16. Fare attenzione al tubo appoggiato a terra durante il lavoro.
17. Non esporre l'utensile al fuoco o al calore, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.
18. Prima dell'uso, assicurarsi che l'utensile sia correttamente assemblato.

### **3. Istruzioni per l'uso.**

1. Per utilizzare lo strumento, collegarlo al sistema di alimentazione dell'aria compressa. A tale scopo, selezionare il raccordo appropriato per il tubo dell'aria compressa, serrarlo all'ugello della pistola e assicurarsi che sia saldamente serrato utilizzando una chiave fissa. Non esercitare una forza eccessiva per evitare di danneggiare la guarnizione interna. Quindi, collegare il dispositivo al sistema. Assicurarsi che il sistema sia a tenuta stagna, privo di perdite e che sia impostata la pressione di esercizio corretta. Prima del collegamento, verificare la presenza di danni ai componenti del sistema.
2. Per riempire nuovamente la soluzione detergente, assicurarsi che il dispositivo non sia collegato all'impianto di aria compressa. Svitare il serbatoio e aggiungere la soluzione detergente. Riavvitare il serbatoio al dispositivo. Collegare il dispositivo all'impianto. È possibile riprendere a lavorare.
3. Per azionare la pistola, puntare l'ugello sullo sporco e premere il grilletto. Un getto di aria compressa e detergente pulirà l'area. Per pulire l'intera area, puntare l'ugello in modo appropriato. Non superare il tempo di funzionamento consigliato del dispositivo o del sistema di alimentazione dell'aria compressa.
4. Dopo aver terminato il lavoro, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione dell'aria compressa.
5. Dopo l'uso, pulire la pistola. Tutti gli interventi di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti con il dispositivo scollegato. Utilizzare un panno morbido per pulire l'alloggiamento e l'ugello. Svuotare il serbatoio del detergente rimanente e pulirlo.

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções e respeite as seguintes indicações. Reveja este manual de instruções se tiver dúvidas sobre o funcionamento do aparelho. Conservar toda a documentação para que qualquer pessoa, antes de utilizar o aparelho, possa familiarizar-se com ela antecipadamente.**

**1. Utilização.**

A pistola é utilizada para a limpeza. Utiliza produto de limpeza e ar comprimido. Utilizar apenas substâncias biodegradáveis. Não é permitida a utilização com substâncias inflamáveis.

**2. Riscos no local de trabalho e proteção pessoal.**

1. Durante o trabalho deve ser utilizado equipamento de proteção individual. Especialmente proteção ocular e auditiva.
2. Não utilizar ferramentas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
3. O posto de trabalho deve ser iluminado e mantido limpo.
4. Não modificar a ferramenta de forma alguma.
5. Nunca dirigir o jato de material de limpeza para uma fonte de calor ou uma chama aberta.
6. Não utilizar o aparelho se este estiver danificado.
7. Não apontar o aparelho para outras pessoas durante o funcionamento. O ar comprimido e o produto de limpeza podem causar ferimentos.
8. Não exceder a pressão máxima de funcionamento.
9. Utilizar apenas ar comprimido.
10. Utilizar produtos de limpeza biodegradáveis e não inflamáveis.
11. Manter as crianças afastadas do aparelho.
12. Ler as instruções de funcionamento antes de utilizar.
13. Desligue sempre a ferramenta da fonte de ar antes de efetuar a manutenção.
14. A ferramenta não foi concebida para ser utilizada numa atmosfera explosiva.
15. Certifique-se de que a área de trabalho é adequadamente ventilada.
16. Tenha em atenção a mangueira no chão durante o funcionamento.
17. Não exponha a ferramenta ao fogo ou ao calor, pois isso pode danificar a ferramenta.
18. Certifique-se de que a ferramenta está corretamente montada antes de a utilizar.

**3. Instruções de utilização.**

1. Para utilizar a ferramenta, ligue-a à alimentação de ar comprimido. Para isso, selecionar uma ligação adequada para permitir a ligação da mangueira de alimentação de ar comprimido, apertá-la na extremidade da pistola, certificar-se de que está bem apertada utilizando uma chave de porcas, não utilizar demasiada força para não danificar o vedante interno. Em seguida, ligar o aparelho ao sistema. Verificar se o sistema está estanque, se não há fugas e se a pressão de funcionamento está regulada corretamente. Antes de efetuar a ligação, verificar se nenhum dos componentes do sistema está danificado.
2. Para atestar o detergente, certificar-se de que o aparelho não está ligado ao sistema de ar comprimido. Desaparafusar o depósito, adicionar o detergente. Voltar a enroscar o depósito no aparelho. Ligar o aparelho ao sistema. Pode voltar a trabalhar.
3. A pistola é acionada apontando a saída do bocal na direção da sujidade e premindo o gatilho. O jato de ar comprimido e o agente limpam a área; para limpar toda a área, orientar o bocal em conformidade. Não exceder o tempo de funcionamento recomendado para o aparelho e para o sistema de alimentação de ar comprimido.
4. Desligar o aparelho do sistema de alimentação de ar comprimido quando terminar o trabalho.
5. Limpar a pistola depois de terminar o trabalho. Todos os trabalhos de manutenção e de assistência técnica devem ser efetuados com o aparelho desligado. Limpar a carcaça e o bico com um pano de material macio. Esvaziar o produto de limpeza residual do reservatório e limpá-lo.

**Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y tenga en cuenta las siguientes indicaciones. Revise este manual de instrucciones si tiene alguna duda sobre el funcionamiento. Conserve toda la documentación para que cualquier persona, antes de utilizar el aparato, pueda familiarizarse con ella de antemano.**

### 1. Aplicación.

La pistola se utiliza para la limpieza. Utiliza agente limpiador y aire comprimido. Utilizar sólo con sustancias biodegradables. No está permitido el uso con sustancias inflamables.

### 2. Riesgos laborales y protección personal.

1. Durante el trabajo debe llevarse equipo de protección personal. Especialmente protección ocular y auditiva.
2. No utilice herramientas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
3. El puesto de trabajo debe estar iluminado y mantenerse limpio.
4. No modifique la herramienta de ninguna manera.
5. No dirija nunca el chorro de material de limpieza hacia una fuente de calor o una llama abierta.
6. No utilice el aparato si está dañado de algún modo.
7. No dirija el aparato hacia otras personas durante su funcionamiento. El aire comprimido y el producto de limpieza pueden causar lesiones.
8. No supere la presión máxima de funcionamiento.
9. Utilice sólo aire comprimido.
10. Utilice productos de limpieza biodegradables y no inflamables.
11. Mantenga a los niños alejados del aparato.
12. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
13. Desconecte siempre la herramienta de la fuente de aire antes de repararla.
14. La herramienta no está diseñada para su uso en atmósferas explosivas.
15. Asegúrese de que el área de trabajo esté adecuadamente ventilada.
16. Esté atento a la manguera en el suelo durante el funcionamiento.
17. No exponga la herramienta al fuego o al calor, podría dañarla.
18. Asegúrese de que la herramienta está correctamente montada antes de utilizarla.

### 3. Instrucciones de uso.

1. Para utilizar la herramienta, conéctela al suministro de aire comprimido. Para ello seleccione una conexión adecuada para poder conectar la manguera de suministro de aire comprimido, apriétela al extremo de la pistola, asegúrese de que está bien apretada utilizando una llave inglesa, no utilice demasiada fuerza para no dañar la junta interna. A continuación, conecte la unidad al sistema. Asegúrese de que el sistema es estanco, no hay fugas y la presión de funcionamiento es la correcta. Antes de conectar, compruebe que ninguno de los componentes del sistema esté dañado.
2. Para rellenar el detergente, asegúrese de que la unidad no está conectada al sistema de aire comprimido. Desenrosque el depósito y añada detergente. Vuelva a enroscar el depósito en el aparato. Enchufe la unidad al sistema. Puede volver a trabajar.
3. La pistola se acciona apuntando la salida de la boquilla en la dirección de la suciedad y pulsando el gatillo. El chorro de aire comprimido y el agente limpiarán la zona, para limpiar toda la zona dirija la boquilla en consecuencia. No exceda el tiempo de funcionamiento recomendado de la unidad y del sistema de suministro de aire comprimido.
4. Desconecte la unidad del sistema de suministro de aire comprimido cuando termine de trabajar.
5. Limpie la pistola al finalizar el trabajo. Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben realizarse con la unidad desconectada. Utilice un paño de material suave para limpiar la carcasa y la boquilla. Vacíe el producto de limpieza residual del depósito y límpielo.

**Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених нижче вказівок. Зверніться до цієї інструкції, якщо у вас виникнуть сумніви щодо роботи приладу. Зберігайте всю документацію для того, щоб будь-хто перед використанням приладу міг заздалегідь ознайомитися з нею.**

### **1. Застосування.**

Пістолет використовується для очищення. Використовує миючий засіб і стиснене повітря. Використовувати тільки з речовинами, що біологічно розкладаються. Використання з легкозаймистими речовинами не допускається.

### **2. Небезпеки на робочому місці та індивідуальний захист.**

1. Під час роботи необхідно носити засоби індивідуального захисту. Особливо засоби захисту очей і слуху.
2. Не використовуйте інструменти у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
3. Робоче місце повинно бути освітленим і утримуватися в чистоті.
4. Не модифікуйте інструмент у будь-який спосіб.
5. Ніколи не спрямовуйте струмінь миючого засобу на джерело тепла або відкрите полум'я.
6. Не використовуйте прилад, якщо він пошкоджений будь-яким чином.
7. Під час роботи не спрямовуйте прилад на інших людей. Стиснене повітря та засіб для чищення можуть спричинити травми.
8. Не перевищуйте максимальний робочий тиск.
9. Використовуйте тільки стиснене повітря.
10. Використовуйте біорозкладні та незаймисті засоби для чищення.
11. Не підпускайте дітей до пристрою.
12. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
13. Перед обслуговуванням завжди від'єднуйте інструмент від джерела повітря.
14. Інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечній атмосфері.
15. Забезпечте належну вентиляцію робочої зони.
16. Під час роботи слідкуйте за тим, щоб шланг не опинився на землі.
17. Не піддавайте інструмент впливу вогню або високої температури, це може призвести до його пошкодження.
18. Перед використанням переконайтеся, що інструмент правильно зібраний.

### **3. Інструкція з використання.**

1. Щоб використовувати інструмент, підключіть його до джерела стисненого повітря. Для цього виберіть відповідне з'єднання для підключення шланга подачі стисненого повітря, затягніть його до кінця пістолета, переконайтеся, що він добре затягнутий за допомогою гайкового ключа, не прикладайте занадто багато зусиль, щоб уникнути пошкодження внутрішнього ущільнення. Потім підключіть пристрій до системи. Переконайтеся, що система герметична, немає витоків і встановлено правильний робочий тиск. Перед підключенням переконайтеся, що жоден з компонентів системи не пошкоджений.
2. Щоб додати миючий засіб, переконайтеся, що апарат не підключений до системи подачі стисненого повітря. Відкрутіть бак, додайте миючий засіб. Закрутіть бак назад на пристрій. Підключіть пристрій до системи. Ви можете знову працювати.
3. Для роботи з пістолетом необхідно направити вихідний отвір сопла в бік забруднення і натиснути на спусковий гачок. Струмін стисненого повітря і засіб очистять ділянку, для очищення всієї площі направте сопло відповідним чином. Не перевищуйте рекомендований час роботи пристрою та системи подачі стисненого повітря.
4. Після закінчення роботи від'єднайте пристрій від системи подачі стисненого повітря.
5. Після закінчення роботи очистіть пістолет. Всі роботи з технічного обслуговування і ремонту повинні проводитися на відключеному від мережі пристрої. Для протирання корпусу та сопла використовуйте тканину з м'якого матеріалу. Вилийте залишки миючого засобу з бачка і очистіть його.

**Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja huomioi seuraavat huomautukset. Tutustu tähän käyttöohjeeseen, jos sinulla on epäilyksiä toiminnasta. Säilytä kaikki asiakirjat, jotta kuka tahansa voi ennen laitteen käyttöä tutustua siihen etukäteen.**

### 1. Soveltaminen.

Pistoolia käytetään puhdistukseen. Käytetään puhdistusainetta ja paineilmaa. Käytä vain biologisesti hajoavia aineita. Käyttö palavien aineiden kanssa ei ole sallittua.

### 2. Työpaikan vaarat ja henkilönsuojaimet.

1. Työn aikana on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita. Erityisesti silmien ja kuulon suojaus.
2. Älä käytä työkaluja räjähdysalttiissa tiloissa, esim. syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa.
3. Työpiste on valaistava ja pidettävä puhtaana.
4. Työkalua ei saa muuttaa millään tavalla.
5. Älä koskaan suuntaa puhdistusaineen suihkua kohti lämmönlähdettä tai avotulta.
6. Älä käytä laitetta, jos se on millään tavalla vaurioitunut.
7. Älä suuntaa laitetta muiden ihmisten suuntaan käytön aikana. Paineilma ja puhdistusaine voivat aiheuttaa vammoja.
8. Älä ylitä enimmäiskäyttöpainetta.
9. Käytä vain paineilmaa.
10. Käytä biologisesti hajoavia ja palamattomia puhdistusaineita.
11. Pidä lapset erossa laitteesta.
12. Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.
13. Irrota työkalu aina ilmalähteestä ennen huoltoa.
14. Työkalua ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysalttiissa tiloissa.
15. Varmista, että työskentelyalue on riittävästi tuuletettu.
16. Huomioi maassa oleva letku käytön aikana.
17. Älä altista työkalua tulelle tai kuumuudelle, tämä voi vahingoittaa työkalua.
18. Varmista, että työkalu on koottu oikein ennen käyttöä.

### 3. Käyttöohjeet.

1. Työkalun käyttämiseksi kytke se paineilman syöttöön. Valitse tätä varten sopiva liitäntä, johon paineilman syöttöletku voidaan liittää, kiristä se pistoolin päähän, varmista, että se on kiristetty hyvin käyttämällä jokoavainta, älä käytä liikaa voimaa, jotta sisäinen tiiviste ei vaurioidu. Kytke sitten laite järjestelmään. Varmista, että järjestelmä on tiivis, että siinä ei ole vuotoja ja että oikea käyttöpainetta on asetettu. Tarkista ennen kytkemistä, ettei mikään järjestelmän komponenteista ole vaurioitunut.
2. Varmista pesuaineen täyttämistä varten, että yksikköä ei ole liitetty paineilmajärjestelmään. Ruuvaa säiliö irti, lisää puhdistusainetta. Ruuvaa säiliö takaisin yksikköön. Kytke yksikkö järjestelmään. Voit työskennellä uudelleen.
3. Pistoolia käytetään osoittamalla suuttimen ulostuloaukko liian suuntaan ja painamalla liipaisinta. Paineilmasuihku ja aine puhdistavat alueen, jos haluat puhdistaa koko alueen, suuntaa suutin vastaavasti. Älä ylitä laitteen ja paineilman syöttöjärjestelmän suositeltua käyttöaikaa.
4. Irrota laite paineilman syöttöjärjestelmästä, kun olet lopettanut työskentelyn.
5. Puhdista pistooli työn päätyttyä. Suorita kaikki huolto- ja kunnossapitotyöt irrotetulla yksiköllä. Käytä pehmeästä materiaalista valmistettua liinaa kotelon ja suuttimen pyyhkimiseen. Tyhjennä jäljellä oleva puhdistusaine säiliöstä ja puhdista se.

**Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta hensyn til følgende merknader. Les denne bruksanvisningen hvis du er i tvil om hvordan apparatet skal brukes. Ta vare på all dokumentasjon slik at alle som skal bruke apparatet, kan gjøre seg kjent med det på forhånd.**

**1. Bruksområde.**

Pistolen brukes til rengjøring. Bruker rengjøringsmiddel og trykkluft. Bruk kun med biologisk nedbrytbare stoffer. Bruk med brennbare stoffer er ikke tillatt.

**2. Farer på arbeidsplassen og personlig beskyttelse.**

1. Personlig verneutstyr må brukes under arbeidet. Spesielt øye- og hørselsvern.
2. Ikke bruk verktøy i eksplosjonsfarlig atmosfære, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
3. Arbeidsstasjonen må være opplyst og holdes ren.
4. Ikke modifier verktøyet på noen måte.
5. Rett aldri strålen med rengjøringsmateriale mot en varmekilde eller åpen flamme.
6. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet på noen måte.
7. Ikke rett apparatet mot andre personer under bruk. Trykkluften og rengjøringsmidlet kan forårsake personskader.
8. Ikke overskrid det maksimale driftstrykket.
9. Bruk kun trykkluft.
10. Bruk biologisk nedbrytbare og ikke-brennbare rengjøringsmidler.
11. Hold barn borte fra enheten.
12. Les bruksanvisningen før bruk.
13. Koble alltid verktøyet fra luftkilden før service.
14. Verktøyet er ikke konstruert for bruk i eksplosjonsfarlig atmosfære.
15. Sørg for at arbeidsområdet er tilstrekkelig ventilert.
16. Vær oppmerksom på slangen på bakken under bruk.
17. Ikke utsett verktøyet for ild eller varme, da dette kan skade verktøyet.
18. Sørg for at verktøyet er riktig montert før bruk.

**3. Instruksjoner for bruk.**

1. For å bruke verktøyet må det kobles til trykkluftforsyningen. For å gjøre dette velger du en passende tilkobling slik at trykkluftslangen kan kobles til, stram den til enden av pistolen, sørg for at den er godt strammet ved hjelp av en fastnøkkel, ikke bruk for mye kraft for ikke å skade den innvendige tetningen. Koble deretter enheten til systemet. Kontroller at systemet er tett, at det ikke er noen lekkasjer og at riktig driftstrykk er innstilt. Før du kobler til, må du kontrollere at ingen av systemets komponenter er skadet.
2. For å fylle på vaskemiddel må du sørge for at enheten ikke er koblet til trykkluftsystemet. Skru av tanken og fyll på vaskemiddel. Skru tanken tilbake på enheten. Plugg enheten inn i systemet. Du kan arbeide igjen.
3. Pistolen betjenes ved å rette dyseutløpet mot smusset og trykke på avtrekkeren. Trykkluftstrålen og rengjøringsmidlet vil rengjøre området, og for å rengjøre hele området må du rette munnstykket tilsvarende. Ikke overskrid den anbefalte driftstiden for enheten og trykkluftsystemet.
4. Koble enheten fra trykkluftsystemet når du er ferdig med arbeidet.
5. Rengjør pistolen etter endt arbeid. Alt vedlikeholds- og servicearbeid må utføres på en frakoblet enhet. Bruk en klut av mykt materiale til å tørke av huset og munnstykket. Tøm restene av rengjøringsmiddel fra tanken og rengjør den.

Пред да го користите уредот, внимателно прочитајте ги неговите упатства за работа и почитувајте ги следните забелешки. Прегледајте го ова упатство за работа доколку имате какви било прашања во врска со неговото работење. Чувајте ја целата документација достапна за секој што го користи уредот.

### 1. Апликација.

Пиштолот е наменет за чистење. Користи средство за чистење и компримиран воздух. Користете го само со биоразградливи супстанции. Не е наменет за употреба со запаливи супстанции.

### 2. Опасности на работното место и лична заштита.

1. При работа треба да се носи лична заштитна опрема, особено заштита за очи и слух.
2. Не користете алатки во области со ризик од експлозија, на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.
3. Работното место мора да биде осветлено и да се одржува чисто.
4. Не го модифицирајте уредот на никаков начин.
5. Никогаш не го насочувајте млазот од материјалот за чистење кон извор на топлина или отворен пламен.
6. Не го користете уредот ако е оштетен на кој било начин.
7. Не го насочувајте уредот кон други луѓе додека е во употреба. Компримираниот воздух и течноста за чистење може да предизвикаат телесни повреди.
8. Не го надминувајте максималниот работен притисок.
9. Користете само со компримиран воздух.
10. Користете биоразградливи и незапаливи средства за чистење.
11. Не дозволувајте деца да бидат во близина на уредот.
12. Ве молиме прочитајте го упатството за употреба пред употреба.
13. Секогаш исклучувајте ја алатката од изворот на воздух пред какво било сервисирање.
14. Алатката не е наменета за употреба во експлозивни атмосфери.
15. Погрижете се работното место да биде соодветно проветрено.
16. Бидете внимателни со цревото на земја додека работите.
17. Не го изложувајте алатот на оган или топлина, бидејќи тоа може да го оштети уредот.
18. Пред употреба, проверете дали алатката е правилно склопена.

### 3. Упатства за употреба.

1. За да ја користите алатката, поврзете ја со системот за снабдување со компримиран воздух. За да го направите ова, изберете го соодветниот приклучок за цревото за компримиран воздух, затегнете го на млазницата на пиштолот и осигурајте се дека е цврсто затегнато со клуч со отворен крај. Не употребувајте прекумерна сила за да избегнете оштетување на внатрешната заптивка. Потоа, поврзете го уредот со системот. Осигурајте се дека системот е цврсто затворен, без протекување и дека е поставен соодветниот работен притисок. Пред да го поврзете, проверете дали има оштетување на компонентите на системот.
2. За да го наполните растворот за чистење, проверете дали уредот не е поврзан со системот за компримиран воздух. Одвртете го резервоарот и додадете раствор за чистење. Вратете го резервоарот на уредот. Поврзете го уредот со системот. Подготвени сте повторно да работите.
3. За да го ракувате со пиштолот, насочете ја млазницата кон нечистотијата и притиснете го копчето. Млаз компримиран воздух и средството за чистење ќе ја исчистат површината. За да ја исчистите целата површина, соодветно насочете ја млазницата. Не го надминувајте препорачаното време на работа на уредот или на системот за снабдување со компримиран воздух.
4. По завршувањето на работата, исклучете го уредот од системот за снабдување со компримиран воздух.
5. По употреба, исчистете го пиштолот. Сите работи за одржување и сервисирање треба да се извршуваат со исклучен уред. Користете мека крпа за да го избришете кукиштето и млазницата. Исплакнете го преостанатиот детергент од резервоарот и исчистете го.

**Para se ta përdorni pajisjen, lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe zbatoni shënimet e mëposhtme. Rishikoni këtë manual përdorimi nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me funksionimin e saj. Mbajeni të gjithë dokumentacionin në dispozicion për këdo që e përdor pajisjen.**

### 1. Aplikim.

Pistoleta është projektuar për pastrim. Përdor një agjent pastrimi dhe ajër të kompresuar. Përdoret vetëm me substanca biodegraduese. Nuk përdoret me substanca të ndezshme.

### 2. Rreziqet në vendin e punës dhe mbrojtja personale.

1. Gjatë punës duhet të përdoren pajisje mbrojtëse personale, veçanërisht mbrojtje për sytë dhe dëgjimin.
2. Mos përdorni vegla në zona me rrezik shpërthimi, për shembull, në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.
3. Vendi i punës duhet të jetë i ndriçuar dhe i mbajtur i pastër.
4. Mos e modifikoni pajisjen në asnjë mënyrë.
5. Mos e drejtoni kurrë spërkatjen e materialit pastrues drejt një burimi nxehtësie ose flake të hapur.
6. Mos e përdorni pajisjen nëse është dëmtuar në ndonjë mënyrë.
7. Mos e drejtoni pajisjen nga persona të tjerë ndërsa është në përdorim. Ajri i kompresuar dhe lëngu pastrues mund të shkaktojnë lëndime personale.
8. Mos e tejkaloni presionin maksimal të funksionimit.
9. Përdoret vetëm me ajër të kompresuar.
10. Përdorni agjentë pastrimi të biodegradueshëm dhe jo të ndezshëm.
11. Mos lejoni që fëmijët të jenë pranë pajisjes.
12. Ju lutemi lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit.
13. Gjithmonë shkëputeni mjetin nga burimi i ajrit përpara çdo servisi.
14. Mjeti nuk është menduar për përdorim në atmosfera shpërthyes.
15. Sigurohuni që vendi i punës të jetë i ajrosur në mënyrë të mjaftueshme.
16. Kini kujdes me tubin në tokë gjatë punës.
17. Mos e ekspozoni mjetin ndaj zjarrit ose nxehtësisë, pasi kjo mund ta dëmtojë pajisjen.
18. Para përdorimit, sigurohuni që mjeti të jetë montuar siç duhet.

### 3. Udhëzime për përdorim.

1. Për ta përdorur mjetin, lidheni atë me sistemin e furnizimit me ajër të kompresuar. Për ta bërë këtë, zgjidhni lidhjen e duhur për tubin e ajrit të kompresuar, shtrëngojeni atë në grykën e pistoletës dhe sigurohuni që të jetë shtrënguar mirë duke përdorur një çelës me fund të hapur. Mos përdorni forcë të tepërt për të shmangur dëmtimin e guarnicionit të brendshëm. Pastaj, lidhni pajisjen me sistemin. Sigurohuni që sistemi të jetë i ngushtë, pa rrjedhje dhe të jetë vendosur presioni i duhur i funksionimit. Para lidhjes, kontrolloni për dëmtime në ndonjë komponent të sistemit.
2. Për të rimbushur tretësirën e pastrimit, sigurohuni që pajisja të mos jetë e lidhur me sistemin e ajrit të kompresuar. Hiqeni kapakun e rezervuarit dhe shtoni tretësirën e pastrimit. Vendoseni përsëri kapakun në pajisje. Lidheni pajisjen me sistemin. Jeni gati për të punuar përsëri.
3. Për të përdorur pistoletën, drejtojeni grykën nga papastërtia dhe shtypni këmbëzën. Një rrymë ajri e kompresuar dhe agjenti pastrues do të pastrojnë zonën. Për të pastruar të gjithë zonën, drejtojeni grykën siç duhet. Mos e tejkaloni kohën e rekomanduar të funksionimit të pajisjes ose të sistemit të furnizimit me ajër të kompresuar.
4. Pas përfundimit të punës, shkëputeni pajisjen nga sistemi i furnizimit me ajër të kompresuar.
5. Pas përdorimit, pastroni pistoletën. Të gjitha punimet e mirëmbajtjes dhe shërbimit duhet të kryhen me pajisjen të shkëputur. Përdorni një leckë të butë për të fshirë strehën dhe grykën. Zbrazni çdo detergjent të mbetur nga rezervuari dhe pastrojeni atë.

**Пре употребе уређаја, пажљиво прочитајте његово упутство за употребу и придржавајте се следећих напомена. Прегледајте ово упутство за употребу ако имате било каква питања о његовом раду. Држите сву документацију доступну свима који користе уређај.**

### **1. Примена.**

Пиштољ је намењен за чишћење. Користи средство за чишћење и компримовани ваздух. Користити само са биоразградивим супстанцама. Није за употребу са запаљивим супстанцама.

### **2. Опасности на раду и лична заштита.**

1. Током рада треба носити личну заштитну опрему, посебно заштиту за очи и слух.
2. Не користите алате у подручјима са ризиком од експлозије, на пример у присуству запаљивих течности, гасова или прашине.
3. Радно место мора бити осветљено и чисто.
4. Не модификујте уређај на било који начин.
5. Никада не усмеравајте млаз средства за чишћење према извору топлоте или отвореном пламену.
6. Не користите уређај ако је на било који начин оштећен.
7. Не усмеравајте уређај ка другим људима док је у употреби. Компримовани ваздух и течност за чишћење могу проузроковати повреде.
8. Не прекорачујте максимални радни притисак.
9. Користити само са компримованим ваздухом.
10. Користите биоразградива и незапаљива средства за чишћење.
11. Не дозволите деци да буду близу уређаја.
12. Молимо вас да прочитате упутство за употребу пре употребе.
13. Увек искључите алат из извора ваздуха пре било каквог сервисирања.
14. Алат није намењен за употребу у експлозивним атмосферама.
15. Уверите се да је радно место адекватно проветрено.
16. Будите опрезни са цревом на земљи док радите.
17. Не излажите алат ватри или топлоти, јер то може оштетити уређај.
18. Пре употребе, уверите се да је алат правилно састављен.

### **3. Упутство за употребу.**

1. Да бисте користили алат, повежите га са системом за довод компримованог ваздуха. Да бисте то урадили, изаберите одговарајући прикључак за црево за компримовани ваздух, затегните га на млазницу пиштоља и уверите се да је чврсто затегнуто помоћу виљушкавог кључа. Немојте користити прекомерну силу да бисте избегли оштећење унутрашњег заптивача. Затим, повежите уређај са системом. Уверите се да је систем добро затворен, да нема цурења и да је подешен одговарајући радни притисак. Пре повезивања, проверите да ли постоје оштећења на било којој компоненти система.
2. Да бисте допунили раствор за чишћење, уверите се да уређај није повезан са системом компримованог ваздуха. Одвртите резервоар и додајте раствор за чишћење. Вратите резервоар на уређај завртањем. Повежите уређај са системом. Спремни сте за поновни рад.
3. Да бисте користили пиштољ, усмерите млазницу ка прљавштини и притисните окидач. Млаз компримованог ваздуха и средства за чишћење ће очистити подручје. Да бисте очистили цело подручје, правилно усмерите млазницу. Не прекорачујте препоручено време рада уређаја или система за довод компримованог ваздуха.
4. Након завршетка рада, искључите уређај из система за довод компримованог ваздуха.
5. Након употребе, очистите пиштољ. Све радове одржавања и сервисирања треба обавити док је уређај искључен из струје. Користите меку крпу да обришете кућиште и млазницу. Испразните преостали детерџент из резервоара и очистите га.

**Läs igenom bruksanvisningen noggrant och ta hänsyn till följande anvisningar innan du använder apparaten. Läs igenom denna bruksanvisning om du är osäker på hur du ska använda apparaten. Förvara all dokumentation så att alla som inte använder apparaten kan bekanta sig med den i förväg.**

### **1. Användning.**

Pistolen används för rengöring. Använder rengöringsmedel och tryckluft. Använd endast biologiskt nedbrytbara ämnen. Användning med brandfarliga ämnen är inte tillåten.

### **2. Risker på arbetsplatsen och personligt skydd.**

1. Personlig skyddsutrustning måste bäras under arbetet. Speciellt ögon- och hörselskydd.
2. Använd inte verktygen i explosionsfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
3. Arbetsstationen måste vara upplyst och hållas ren.
4. Modifiera inte verktyget på något sätt.
5. Rikta aldrig strålen av rengöringsmaterial mot en värmekälla eller öppen låga.
6. Använd inte apparaten om den är skadad på något sätt.
7. Rikta inte apparaten mot andra personer under drift. Tryckluften och rengöringsmedlet kan orsaka personskador.
8. Överskrid inte det maximala arbetstrycket.
9. Använd endast tryckluft.
10. Använd biologiskt nedbrytbara och icke brandfarliga rengöringsmedel.
11. Håll barn borta från enheten.
12. Läs bruksanvisningen före användning.
13. Koppla alltid bort verktyget från luftkällan före service.
14. Verktyget är inte konstruerat för användning i explosiv atmosfär.
15. Se till att arbetsområdet är tillräckligt ventilerat.
16. Var uppmärksam på slangen på marken under drift.
17. Utsätt inte verktyget för eld eller värme, då detta kan skada verktyget.
18. Se till att verktyget är korrekt monterat före användning.

### **3. Instruktioner för användning.**

1. För att använda verktyget måste det anslutas till tryckluftsförsörjningen. Välj en lämplig anslutning så att tryckluftsslangen kan anslutas, dra åt den till pistolens ände, se till att den är ordentligt åtdragen med hjälp av en skiftnyckel, använd inte för mycket kraft för att inte skada den inre tätningen. Anslut sedan enheten till systemet. Kontrollera att systemet är tätt, att det inte finns några läckor och att rätt arbetstryck är inställt. Kontrollera att ingen av systemets komponenter är skadad innan du ansluter.
2. För att fylla på rengöringsmedel, se till att enheten inte är ansluten till tryckluftssystemet. Skruva loss tanken och fyll på rengöringsmedel. Skruva tillbaka tanken på enheten. Koppla in enheten i systemet. Du kan arbeta igen.
3. Pistolen manövreras genom att rikta munstyckets utlopp i smutsens riktning och trycka på avtryckaren. Tryckluftsstrålen och medlet rengör området, för att rengöra hela området rikta munstycket i enlighet med detta. Överskrid inte den rekommenderade drifttiden för enheten och tryckluftssystemet.
4. Koppla bort enheten från tryckluftssystemet när du är klar med arbetet.
5. Rengör pistolen efter avslutat arbete. Allt underhålls- och servicearbete måste utföras på en frånkopplad enhet. Använd en trasa av mjukt material för att torka av höljet och munstycket. Töm ut resterande rengöringsmedel ur tanken och rengör den.

**Før apparatet tages i brug, skal du læse brugsanvisningen omhyggeligt og overholde følgende anvisninger. Gennemgå denne brugsanvisning, hvis du er i tvivl om betjeningen. Opbevar al dokumentation, så alle, der skal bruge apparatet, kan gøre sig bekendt med det på forhånd.**

### 1. Anvendelse.

Pistolen bruges til rengøring. Brug rengøringsmiddel og trykluft. Brug kun biologisk nedbrydelige stoffer. Brug af brandfarlige stoffer er ikke tilladt.

### 2. Farer på arbejdspladsen og personlig beskyttelse.

1. Der skal bæres personlige værnemidler under arbejdet. Især øjen- og høreværn.
2. Brug ikke værktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
3. Arbejdsstationen skal være oplyst og holdes ren.
4. Værktøjet må ikke modificeres på nogen måde.
5. Ret aldrig strålen af rengøringsmateriale mod en varmekilde eller åben ild.
6. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget på nogen måde.
7. Ret ikke apparatet mod andre personer under brug. Tryklufften og rengøringsmidlet kan forårsage personskade.
8. Overskrid ikke det maksimale driftstryk.
9. Brug kun trykluft.
10. Brug biologisk nedbrydelige og ikke-brændbare rengøringsmidler.
11. Hold børn væk fra enheden.
12. Læs betjeningsvejledningen før brug.
13. Kobl altid værktøjet fra luftkilden før service.
14. Værktøjet er ikke beregnet til brug i en eksplosiv atmosfære.
15. Sørg for, at arbejdsområdet er tilstrækkeligt ventileret.
16. Vær opmærksom på slangen på jorden under arbejdet.
17. Udsæt ikke værktøjet for ild eller varme, da det kan beskadige værktøjet.
18. Sørg for, at værktøjet er samlet korrekt før brug.

### 3. Instruktionser for brug.

1. For at bruge værktøjet skal det tilsluttes trykluffforsyningen. Vælg en passende tilslutning, så trykluffslangen kan tilsluttes, spænd den fast til enden af pistolen, og sørg for, at den er spændt godt fast med en fastnøgle, brug ikke for meget kraft for ikke at beskadige den indvendige tætning. Tilslut derefter enheden til systemet. Sørg for, at systemet er tæt, at der ikke er lækager, og at det korrekte driftstryk er indstillet. Før du tilslutter, skal du kontrollere, at ingen af systemets komponenter er beskadiget.
2. For at fylde rengøringsmiddel på skal du sørge for, at enheden ikke er tilsluttet trykluffsystemet. Skru tanken af, og påfyld rengøringsmiddel. Skru tanken tilbage på enheden. Slut enheden til systemet. Du kan arbejde igen.
3. Pistolen betjenes ved at pege dyseudløbet i retning af snavset og trykke på aftrækkeren. Trykluffstrålen og midlet vil rengøre området, og for at rengøre hele området skal du rette dysen tilsvarende. Overskrid ikke den anbefalede driftstid for enheden og trykluffsystemet.
4. Frakobl enheden fra trykluffsystemet, når arbejdet er færdigt.
5. Rengør pistolen efter endt arbejde. Alt vedligeholdelses- og servicearbejde skal udføres på en frakoblet enhed. Brug en klud af blødt materiale til at tørre huset og dysen af. Tøm tanken for resterende rengøringsmiddel, og rengør den.

**Áður en úðinn er notaður skal lesa þessar notkunarleiðbeiningar vandlega og fylgja þeim. Skoðið þær ef vafi leikur á notkun hans. Geymið þær svo að allir notendur geti lesið þær fyrirfram.**

### 1. Umsókn.

Vökvaúðinn er hannaður til þrifa með hreinsiefni og þrýstilofti. Notið hann aðeins með niðurbjótanlegum efnum. Notið hann aldrei með eldfimur efnum.

### 2. Hættur á vinnustað og persónuvernd

1. Nota skal persónuhlífar við vinnu, sérstaklega augn- og heyrnarhlífar.
2. Ekki nota úðabrusann í sprengifimur lofttegundum, t.d. í návist eldfimra vökva, lofttegunda eða ryks.
3. Vinnusvæðið verður að vera vel upplýst og haldið hreinu.
4. Ekki breyta úðabrusanum á nokkurn hátt.
5. Beinið aldrei stútnum að hitagjafa eða opnum eldi.
6. Ekki nota úðabrusann ef hann er skemmdur á einhvern hátt.
7. Ekki beina úðanum að öðru fólki meðan hann er í notkun. Þrýstiloft og hreinsiefni geta valdið meiðslum.
8. Ekki fara yfir hámarks rekstrarþrýsting.
9. Notið aðeins með þrýstilofti.
10. Notið niðurbjótanleg og óeldfim hreinsiefni.
11. Haldið börnum frá úðabrusanum.
12. Lesið þessar notkunarleiðbeiningar fyrir notkun.
13. Aftengdu alltaf úðabrusann frá loftinntökunni áður en viðhald fer fram.
14. Úðarinn er ekki hannaður til notkunar í sprengifimu andrúmslofti.
15. Gakktu úr skugga um að vinnusvæðið sé nægilega loftræst.
16. Verið meðvituð um slönguna á jörðinni meðan á notkun stendur.
17. Ekki láta úðabrusann verða fyrir eldi eða hita, því það getur skemmt verkfærið.
18. Gakktu úr skugga um að úðinn sé rétt settur saman fyrir notkun.

### 3. Leiðbeiningar um notkun

1. Til að nota úðabrusann skal tengja hann við þrýstiloftskerfið. Til að gera þetta skal velja viðeigandi tengingu fyrir loftslönguna, herða hana við stút byssunnar og ganga úr skugga um að hún sé vel hert með opnum lykli. Ekki beita of miklum krafti til að koma í veg fyrir að innri þéttingin skemmist. Tengdu síðan tækið við kerfið. Gakktu úr skugga um að kerfið sé þétt, laust við leka og að réttur rekstrarþrýstingur sé stilltur. Áður en tengt er skal ganga úr skugga um að enginn íhlutur kerfisins sé skemmdur.
2. Til að fylla á hreinsiefnið skal ganga úr skugga um að tækið sé ekki tengt við þrýstiloftskerfið. Skrúfið tankinn af og bætið hreinsiefninu við. Skrúfið tankinn aftur á tækið. Tengdu úðann við kerfið. Nú ertu tilbúinn til að vinna aftur.
3. Vinnið með úðabrusann með því að beina stútnum í átt að óhreinindunum og þrýsta á kveikjuna. Sprautan mun þekja svæðið; til að þekja allt svæðið skal beina stútnum í samræmi við það. Ekki fara yfir ráðlagðan notkunartíma fyrir tækið og þrýstiloftskerfið.
4. Þegar verkinu er lokið skal aftengja úðabrusann frá þrýstiloftskerfinu.
5. Hreinsið úðabrusann að vinnu lokinni. Allt viðhald og þjónustuvinna verður að framkvæma á aftengdu verkfæri. Notið mjúkan klút til að þurrka af húsinu og stútnum. Tæmið allt eftirstandandi þvottaefni úr tankinum og hreinsið tankinn.

**Liest dës Gebrauchsanweisung virsiichteg a befollegt se ier Dir de Sprëtzgerät benotzt. Iwwerpréift se am Fall vun Zweiwel iwwer seng Funktioun. Haalt se sou datt all Benotzer se am Viraus liesen kann.**

### 1. Applikatioun.

De Flëssegkeetssprëtzer ass fir d'Botzen mat engem Botzmëttel a Drockloft geduecht. Benotzt en nëmme mat biologesch ofbaubare Substanzen. Benotzt en ni mat brennbare Substanzen.

### 2. Geforen op der Aarbechtsplaz a perséinleche Schutz

1. Perséinlech Schutzausrüstung muss während der Aarbecht gedroe ginn, besonnesch Aen- a Gehörschutz.
2. Benotzt de Sprëtzapparat net an explosiven Atmosphären, z.B. a Präsenz vu brennbare Flëssegkeeten, Gasen oder Stëbs.
3. D'Aarbechtsplaz muss gutt beliicht a propper gehale ginn.
4. Modifizéiert de Sprëtzgerät op keng Manéier.
5. Richt de Strahl ni op eng Hëtztquell oder oppe Flam.
6. Benotzt de Sprëtzpistoul net, wann en op iergendeng Aart a Weis beschiedegt ass.
7. Richt de Sprëtzapparat net op aner Leit während dem Betrib. Drockloft a Botzmëttel kënnen Verletzungen verursaachen.
8. Den maximalen Betribsdrock däerf net iwwerschritt ginn.
9. Nëmme mat Drockloft benotzen.
10. Benotzt biologesch ofbaubar a net brennbar Botzmëttel.
11. Halt Kanner vum Sprëtzmëttel ewech.
12. Liest dës Gebrauchsanweisung virum Gebrauch.
13. Trennt de Sprëtzmëttel ëmmer vun der Loftversuerung of, ier Dir en ënnerhält.
14. De Sprëtzapparat ass net fir den Asaz an explosiven Atmosphären geduecht.
15. Sécherstellen, datt den Aarbechtsberäich adäquat gelëft ass.
16. Passt op de Schlauch um Buedem während dem Betrib op.
17. Setzt de Sprëtzapparat net Feier oder Hëtzt aus, well dëst kéint dem Tool beschiedegen.
18. Vergewëssert lech, datt de Sprëtzgerät richteg zesummegeat ass, ier en benotzt gëtt.

### 3. Gebrauchsanweisung

1. Fir de Sprëtzgerät ze benotzen, schléisst en un d'Drockloftversuerungssystem un. Dofir wielt déi passend Kupplung fir de Loftschauch, zitt se un d'Pistouldüs fest a gitt sécher, datt se mat engem Gaffelschlëssel fest ugezu ass. Benotzt keng ze vill Kraaft, fir d'intern Dichtung net ze beschiedegen. Dann schléisst den Apparat un de System un. Vergewëssert lech, datt de System dicht a fräi vu Leckagen ass an de richtege Betribsdrock agestellt ass. Virum Uschluss, kontrolléiert, datt keng vun de Systemkomponenten beschiedegt ass.
2. Fir de Botzmëttel nei ze fëllen, gitt sécher datt den Apparat net un d'Drockloftanlag ugeschloss ass. Schraubt den Tank of a fëügt Botzmëttel derbäi. Schraubt den Tank erëm um Apparat. Verbënnt de Sprëtzer mam System. Dir kënn elo erëm schaffen.
3. Schafft mam Sprëtzmëttel andeems Dir den Auslaaf vun der Düs a Richtung vum Dreck riicht an den Ausléiser dréckt. De Sprëtzmëttelstrahl deckt d'Géigend of; fir déi ganz Fläch ofzedecken, riicht d'Düs deementspreechend. Iwwerschrëit net déi recommandéiert Betribszäit fir den Apparat an d'Drockloftversuerungssystem.
4. Wann d'Aarbecht fäerdeg ass, trennt de Sprëtzgerät vum Drockloftversuerungssystem.
5. Botzt de Sprëtzer no der Aarbecht. All Ënnerhalts- a Serviceaarbechte mussen op engem ofgeschaltene Geschir duerchgefouert ginn. Benotzt e mëllen Tuch fir d'Gehäuse an d'Düs ofzewëschen. Gidd all Rescht vum Spullmëttel aus dem Tank a botzt den Tank.

**Перад выкарыстаннем апырскальніка ўважліва прачытайце гэтую інструкцыю па эксплуатацыі і выконвайце яе. Азнаёмцеся з ёй у выпадку сумненняў адносна яго працы. Захоўвайце яе, каб кожны карыстальнік мог загадзя прачытаць яе.**

### 1. Прыкладанне.

Распыляльнік вадкасці прызначаны для ачысткі з дапамогай ачышчальнага сродку і сціснутага паветра. Выкарыстоўвайце яго толькі з біяраскладальнымі рэчывамі. Ніколі не выкарыстоўвайце яго з лёгкаўзгаральнымі рэчывамі.

### 2. Небяспекі на працоўным месцы і сродкі індывідуальнай абароны

1. Падчас працы неабходна выкарыстоўваць сродкі індывідуальнай абароны, асабліва сродкі абароны для вачэй і слыху.
2. Не выкарыстоўвайце распыляльнік у выбуханебяспечных асяроддзях, напрыклад, у прысутнасці лёгкаўзгаральных вадкасцей, газаў або пылу.
3. Працоўнае месца павінна быць добра асветленае і ўтрымлівацца ў чысціні.
4. Ні ў якім разе не мадыфікуйце распыляльнік.
5. Ніколі не накіроўвайце струмень на крыніцу цяпла або адкрыты агонь.
6. Не выкарыстоўвайце распыляльнік, калі ён якім-небудзь чынам пашкоджаны.
7. Не накіроўвайце распыляльнік на іншых людзей падчас працы. Сціснутае паветра і ачышчальны сродак могуць прывесці да траўмаў.
8. Не перавышайце максімальны працоўны ціск.
9. Выкарыстоўвайце толькі са сціснутым паветрам.
10. Выкарыстоўвайце біяраскладальныя і неўзгаральныя ачышчальныя сродкі.
11. Трымайце дзяцей далей ад распыляльніка.
12. Прачытайце гэтыя інструкцыі па эксплуатацыі перад выкарыстаннем.
13. Заўсёды адключайце распыляльнік ад падачы паветра перад абслугоўваннем.
14. Распыляльнік не прызначаны для выкарыстання ў выбуханебяспечных асяроддзях.
15. Забяспечце належную вентыляцыю рабочай зоны.
16. Падчас працы сачыце за тым, каб шланг ляжаў на зямлі.
17. Не падвргаўце распыляльнік уздзеянню агню або цяпла, бо гэта можа пашкодзіць інструмент.
18. Перад выкарыстаннем пераканайцеся, што распыляльнік правільна сабраны.

### 3. Інструкцыя па ўжыванні

1. Каб выкарыстоўваць распыляльнік, падключыце яго да сістэмы падачы сціснутага паветра. Для гэтага абярыце адпаведную муфту для паветранага шланга, зацягніце яго да сопла пісталета і пераканайцеся, што ён надзейна зацягнуты з дапамогай рожкавага ключа. Не прыкладвайце празмерных намаганняў, каб не пашкодзіць унутранае ўшчыльненне. Затым падключыце прыладу да сістэмы. Пераканайцеся, што сістэма герметычная, без уцечак і ўсталяваны правільны працоўны ціск. Перад падключэннем пераканайцеся, што ні адзін з кампанентаў сістэмы не пашкоджаны.
2. Каб даліць ачышчальны сродак, пераканайцеся, што прылада не падключана да сістэмы сціснутага паветра. Адкруціце рэзервуар і дадайце ачышчальны сродак. Закруціце рэзервуар назад на прыладу. Падключыце распыляльнік да сістэмы. Цяпер вы зноў гатовыя да працы.
3. Працуйце з распыляльнікам, накіроўваючы выхадны адтулак фарсункі ў бок бруду і націскаючы на курок. Струя сродку будзе апрацоўваць усю плошчу; каб ахапіць усю плошчу, накіроўце фарсунку адпаведна. Не перавышайце рэкамендаваны час працы прылады і сістэмы падачы сціснутага паветра.
4. Пасля завяршэння працы адключыце распыляльнік ад сістэмы падачы сціснутага паветра.
5. Clean the sprayer after finishing work. All maintenance and service work must be carried out on a disconnected tool. Use a cloth made of soft material to wipe the housing and nozzle. Empty any remaining detergent from the tank and clean the tank.

**Преди да използвате пръскачката, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация и ги спазвайте. Прегледайте ги в случай на съмнения относно нейната работа. Съхранявайте ги, така че всеки потребител да може да ги прочете предварително.**

### 1. Приложение

Спреят за течности е предназначен за почистване с почистващ препарат и сгъстен въздух. Използвайте го само с биоразградими вещества. Никога не го използвайте с запалими вещества.

### 2. Опасности на работното място и лична защита

1. По време на работа трябва да се носят лични предпазни средства, особено предпазни средства за очите и слуха.
2. Не използвайте пръскачката в експлозивни атмосфери, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
3. Работното място трябва да бъде добре осветено и поддържано чисто.
4. Не променяйте пръскачката по никакъв начин.
5. Никога не насочвайте струята към източник на топлина или открит пламък.
6. Не използвайте пръскачката, ако е повредена по какъвто и да е начин.
7. Не насочвайте пулверизатора към други хора по време на работа. Сгъстеният въздух и почистващият агент могат да причинят наранявания.
8. Не превишавайте максималното работно налягане.
9. Използвайте само със сгъстен въздух.
10. Използвайте биоразградими и незапалими почистващи средства.
11. Дръжте децата далеч от пулверизатора.
12. Прочетете тези инструкции за експлоатация преди употреба.
13. Винаги изключвайте пръскачката от въздушния източник преди обслужване.
14. Разпръсквачът не е предназначен за употреба в експлозивни атмосфери.
15. Уверете се, че работното място е добре проветрено.
16. Внимавайте за маркуча на земята по време на работа.
17. Не излагайте пръскачката на огън или топлина, тъй като това може да повреди инструмента.
18. Уверете се, че пръскачката е правилно сглобена преди употреба.

### 3. Инструкции за употреба

1. За да използвате пръскачката, я свържете към системата за подаване на сгъстен въздух. За да направите това, изберете подходящата муфа за въздушния маркуч, затегнете я към дюзата на пистолета и се уверете, че е здраво затегната с помощта на гаечен ключ. Не прилагайте прекомерна сила, за да не повредите вътрешното уплътнение. След това свържете устройството към системата. Уверете се, че системата е херметична, без течове и че е настроено правилното работно налягане. Преди свързване проверете дали никой от компонентите на системата не е повреден.
2. За да напълните почистващия агент, уверете се, че устройството не е свързано към системата за сгъстен въздух. Отвийте резервоара и добавете почистващ агент. Завийте резервоара обратно на устройството. Свържете пръскачката към системата. Сега сте готови да работите отново.
3. Работете с пръскачката, като насочите изхода на дюзата в посока на замърсяването и натиснете спусъка. Струята от препарата ще покрие зоната; за да покриете цялата зона, насочете дюзата съответно. Не превишавайте препоръчителното работно време за устройството и системата за подаване на сгъстен въздух.
4. Когато работата приключи, откачете пръскачката от системата за подаване на сгъстен въздух.
5. Почистете пръскачката след приключване на работата. Всички дейности по поддръжка и сервизно обслужване трябва да се извършват на изключено устройство. Използвайте кърпа от мек материал, за да избършете корпуса и дюзата. Изпразнете остатъците от препарат от резервоара и почистете резервоара.

**Πριν χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις. Ελέγξτε τις σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη λειτουργία του. Φυλάξτε τις ώστε κάθε χρήστης να μπορεί να τις διαβάσει εκ των προτέρων.**

### 1. Εφαρμογή.

Ο ψεκαστήρας υγρών έχει σχεδιαστεί για καθαρισμό με καθαριστικό και πεπιεσμένο αέρα. Χρησιμοποιείτε τον μόνο με βιοδιασπώμενες ουσίες. Μην τον χρησιμοποιείτε ποτέ με εύφλεκτες ουσίες.

### 2. Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας και ατομική προστασία

1. Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, ιδίως προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.
2. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
3. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά φωτισμένος και να διατηρείται καθαρός.
4. Μην τροποποιείτε τον ψεκαστήρα με κανέναν τρόπο.
5. Ποτέ μην κατευθύνετε τον πίδακα προς πηγή θερμότητας ή ανοιχτή φλόγα.
6. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
7. Μην κατευθύνετε τον ψεκαστήρα προς άλλα άτομα κατά τη λειτουργία. Ο πεπιεσμένος αέρας και το καθαριστικό μέσο ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό.
8. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας.
9. Χρησιμοποιείτε μόνο με πεπιεσμένο αέρα.
10. Χρησιμοποιείτε βιοδιασπώμενα και μη εύφλεκτα καθαριστικά.
11. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον ψεκαστήρα.
12. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
13. Πάντα αποσυνδέετε τον ψεκαστήρα από την παροχή αέρα πριν από τη συντήρηση.
14. Ο ψεκαστήρας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
15. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς.
16. Προσέξτε τον εύκαμπτο σωλήνα που βρίσκεται στο έδαφος κατά τη λειτουργία.
17. Μην εκθέτετε τον ψεκαστήρα σε φωτιά ή θερμότητα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
18. Βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας είναι σωστά συναρμολογημένος πριν από τη χρήση.

### 3. Οδηγίες χρήσης

1. Για να χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα, συνδέστε τον στο σύστημα παροχής πεπιεσμένου αέρα. Για να το κάνετε αυτό, επιλέξτε τον κατάλληλο σύνδεσμο για τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα, σφίξτε τον στο ακροφύσιο του πιστολιού και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένος χρησιμοποιώντας ένα κλειδί ανοιχτού άκρου. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να αποφύγετε τη φθορά της εσωτερικής στεγανοποίησης. Στη συνέχεια, συνδέστε τη συσκευή στο σύστημα. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα είναι σφικτό, χωρίς διαρροές και ότι έχει ρυθμιστεί η σωστή πίεση λειτουργίας. Πριν από τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα εξαρτήματα του συστήματος δεν έχει υποστεί ζημιά.
2. Για να ξαναγεμίσετε το καθαριστικό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα. Ξεβιδώστε τη δεξαμενή και προσθέστε καθαριστικό. Βιδώστε ξανά τη δεξαμενή στη συσκευή. Συνδέστε τον ψεκαστήρα στο σύστημα. Τώρα είστε έτοιμοι να εργαστείτε ξανά.
3. Χρησιμοποιήστε τον ψεκαστήρα κατευθύνοντας την έξοδο του ακροφυσίου προς την κατεύθυνση της βρωμιάς και πατώντας τη σκανδάλη. Ο πίδακας του μέσου θα καλύψει την περιοχή. Για να καλύψετε ολόκληρη την περιοχή, κατευθύνετε το ακροφύσιο ανάλογα. Μην υπερβαίνετε τον συνιστώμενο χρόνο λειτουργίας της συσκευής και του συστήματος παροχής πεπιεσμένου αέρα.
4. Όταν ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από το σύστημα παροχής πεπιεσμένου αέρα.
5. Καθαρίστε τον ψεκαστήρα μετά την ολοκλήρωση της εργασίας. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται σε αποσυνδεδεμένο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε ένα πανί από μαλακό υλικό για να σκουπίσετε το περίβλημα και το ακροφύσιο. Αδειάστε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού από το δοχείο και καθαρίστε το δοχείο.

**Püskürtücüyü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve talimatlara uyun. Çalıştırma konusunda şüpheleriniz varsa talimatları tekrar gözden geçirin. Her kullanıcının önceden okuyabilmesi için talimatları saklayın.**

### 1. Uygulama.

Sıvı püskürtücü, temizlik maddesi ve basınçlı hava ile temizlik yapmak için tasarlanmıştır. Yalnızca biyolojik olarak parçalanabilir maddelerle kullanın. Asla yanıcı maddelerle kullanmayın.

### 2. İşyerindeki tehlikeler ve kişisel koruma

1. Çalışma sırasında kişisel koruyucu ekipman, özellikle göz ve işitme koruyucuları kullanılmalıdır.
2. Püskürtücüyü patlayıcı ortamlarda, örneğin yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
3. Çalışma alanı iyi aydınlatılmış ve temiz tutulmalıdır.
4. Püskürtücüyü hiçbir şekilde değiştirmeyin.
5. Jeti asla bir ısı kaynağına veya açık alevle yöneltmeyin.
6. Püskürtücü herhangi bir şekilde hasar görmüşse kullanmayın.
7. Çalışma sırasında püskürtücüyü diğer kişilere doğrultmayın. Basınçlı hava ve temizlik maddesi yaralanmalara neden olabilir.
8. Maksimum çalışma basıncını aşmayın.
9. Yalnızca basınçlı hava ile kullanın.
10. Biyolojik olarak parçalanabilir ve yanıcı olmayan temizlik maddeleri kullanın.
11. Çocukları püskürtücüden uzak tutun.
12. Kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuyun.
13. Servis yapmadan önce püskürtücüyü her zaman hava kaynağından ayırın.
14. Püskürtücü, patlayıcı ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır.
15. Çalışma alanının yeterince havalandırıldığından emin olun.
16. Çalışma sırasında zeminde bulunan hortuma dikkat edin.
17. Püskürtücüyü ateşe veya ısıya maruz bırakmayın, aksi takdirde alet zarar görebilir.
18. Kullanmadan önce püskürtücünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.

### 3. Kullanım talimatları

1. Püskürtücüyü kullanmak için, basınçlı hava besleme sistemine bağlayın. Bunu yapmak için, hava hortumu için uygun bağlantı parçasını seçin, tabanca nozulüne sıkın ve açık uçlu anahtar kullanarak sıkıca sıkıldığından emin olun. İç contaya zarar vermemek için aşırı güç uygulamayın. Ardından cihazı sisteme bağlayın. Sistemin sıkı ve sızıntı yapmadığından ve doğru çalışma basıncının ayarlandığından emin olun. Bağlamadan önce, sistem bileşenlerinin hiçbirinin hasar görmediğini kontrol edin.
2. Temizlik maddesini yeniden doldurmak için, cihazın basınçlı hava sistemine bağlı olmadığından emin olun. Tankı sökün ve temizlik maddesini ekleyin. Tankı cihaza tekrar vidalayın. Püskürtücüyü sisteme bağlayın. Artık tekrar çalışmaya hazırsınız.
3. Püskürtücüyü, nozul çıkışı kirin yönüne doğrultarak ve tetiği sıkarak çalıştırın. Madde jeti alanı kaplayacaktır; tüm alanı kaplamak için nozulu uygun şekilde yönlendirin. Cihaz ve basınçlı hava besleme sistemi için önerilen çalışma süresini aşmayın.
4. İş tamamlandığında, püskürtücüyü basınçlı hava besleme sisteminden ayırın.
5. Çalışmayı bitirdikten sonra püskürtücüyü temizleyin. Tüm bakım ve servis çalışmaları, bağlantısı kesilmiş alet üzerinde yapılmalıdır. Yumuşak malzemeden yapılmış bir bezle gövdeyi ve nozulu silin. Tankta kalan deterjanı boşaltın ve tankı temizleyin.

**Sula n-úsáideann tú an spraeire, léigh na treoracha oibriúcháin seo go cúramach agus lean iad. Athbhreithnigh iad má tá amhras ort faoina oibriú. Coinnigh iad ionas gur féidir le gach úsáideoir iad a léamh roimh ré.**

### 1. Feidhmchlár.

Tá an spraeire leachtach deartha le haghaidh glanadh le gníomhaire glantacháin agus aer comhbhrúite. Ná húsáid é ach le substaintí in-bhithmhille. Ná húsáid é riamh le substaintí inadhaite.

### 2. Guaiseacha san ionad oibre agus cosaint phearsanta

1. Ní mór trealamh cosanta pearsanta a chaitheamh le linn na hoibre, go háirithe cosaint súl agus éisteachta.
2. Ná húsáid an spraeire in atmaisféir phléascacha, m.sh., i láthair leachtanna inadhaite, gás nó deannach.
3. Ní mór an stáisiún oibre a bheith soilsithe go maith agus a choinneáil glan.
4. Ná déan aon mhodhnú ar an spraeálaí.
5. Ná díriú an scaird riamh i dtreo foinse teasa nó lasair oscailte.
6. Ná húsáid an spraeire má tá aon damáiste déanta dó.
7. Ná díriú an spraeire ar dhaoine eile le linn oibríochta. D'fhéadfadh gortú a bheith mar thoradh ar aer comhbhrúite agus ar ghlantachán.
8. Ná sáraigh an brú oibriúcháin uasta.
9. Ná húsáid ach le haer comhbhrúite.
10. Bain úsáid as gníomhairí glantacháin in-bhithmhille agus neamh-inadhaite.
11. Coinnigh leanaí ar shiúl ón spraeire.
12. Léigh na treoracha oibriúcháin seo roimh úsáid.
13. Dícheangail an spraeálaí ón soláthar aeir i gcónaí sula ndéantar seirbhísiú air.
14. Níl an spraeire deartha lena úsáid in atmaisféir phléascacha.
15. Cinntigh go bhfuil an limistéar oibre aeráilte go leordhóthanach.
16. Bí aireach ar an bpiobán ar an talamh le linn oibríochta.
17. Ná nochtaigh an spraeálaí do thine ná do theas, mar d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don uirlis.
18. Cinntigh go bhfuil an spraeálaí cóimeáilte i gceart roimh úsáid.

### 3. Treoracha úsáide

1. Chun an spraeire a úsáid, ceangail é leis an gcóras soláthair aeir chomhbhrúite. Chun seo a dhéanamh, roghnaigh an cúpláil chuí don phíobán aeir, teannaigh é le soic an ghunna, agus cinntigh go bhfuil sé teannta go daingean ag baint úsáide as eochair oscailte. Ná húsáid fórsa iomarcach chun damáiste a sheachaint don séala inmheánach. Ansin ceangail an gléas leis an gcóras. Cinntigh go bhfuil an córas daingean, saor ó sceitheadh, agus go bhfuil an brú oibriúcháin ceart socraithe. Sula ndéantar nascadh, seiceáil nach bhfuil aon cheann de chomhpháirteanna an chórais damáiste.
2. Chun an glantóir a athlónadh, déan cinnte nach bhfuil an gléas ceangailte leis an gcóras aeir chomhbhrúite. Díscríobh an umar agus cuir glantóir leis. Scríú an umar ar ais ar an ngléas. Ceangail an spraeire leis an gcóras. Tá tú réidh le bheith ag obair arís anois.
3. Oibrigh leis an spraeire tríd an asraon soic a dhíriú i dtreo an salachair agus an trucear a bhrú. Clúdóidh scaird an ghníomhaire an limistéar; chun an limistéar ar fad a chlúdach, díriú an soic dá réir. Ná sáraigh an t-am oibriúcháin molta don fheiste agus don chóras soláthair aeir chomhbhrúite.
4. Nuair a bheidh an obair críochnaithe, dícheangail an spraeálaí ón gcóras soláthair aeir chomhbhrúite.
5. Glan an spraeire tar éis an obair a chríochnú. Ní mór gach obair chothabhála agus seirbhíse a dhéanamh ar uirlis dhícheangailte. Bain úsáid as éadach bog chun an tithíocht agus an tsóic a ghlanadh. Folmhaigh aon ghlantach atá fágtha as an umar agus glan an umar.



compressoren

**Airpress Polska Sp. z o.o.**  
ul. Rynkowa 156  
62-081 Przeźmierowo  
[www.airpress.net](http://www.airpress.net)  
[info@airpress.net](mailto:info@airpress.net)